LES DEUX MAGASINS
POTVIN TREMBLAY Ltée
CHICOUTIMI
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
EXERCICE
"CERF-VOLANT"

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOLUME 68 — NUMÉRO 4 — CHICOUTIMI, SAMEDI, 8 SEPTEMBRE 1956 — PRIX: CINQ CENTS

Faites vos Achats
CHEZ
Lessard
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI
Température:
Frais

M. Louis St-Laurent fait l'éloge de nos lois françaises

Quatrième congrès des SSJB à Dolbeau le 30

La Société St-Jean-Baptiste régionale du Saguenay tiendra son quatrième congrès annuel, le 30 septembre courant au collège St-Tharcicius de Dolbeau. Les organisateurs de ces assises attendent des délégués de toutes les sociétés.

Tous les membres des Sociétés St-Jean-Baptiste sont admis à ce congrès d'une journée. Les membres pourront fraterniser et collaborer pour la bonne marche de notre société nationale:

Voici le programme de cette journée:

10 h. a.m. — Inscription des délégués au collège.

10 h. 30 a.m. — Ouverture par l'hymne national ou le salut du drapeau.

—Allocution du président, M. J.-Albert Perron.

—Procès-verbal du dernier congrès et rapport d'activités de l'année, par le secrétaire.

—Rapport du trésorier, M. Léopold Grenon.

—Rapport du Cercle des Philanthropes, par M. Camille Lavoie.

—Un mot de chaque président local (5 minutes chacun), sur réalisations de l'année dernière et projets d'avenir.

—Explications sur le programme de la journée, par le secrétaire.

11 h. 45 a.m. — Formation des comités:

a) Comité des Philanthropes.
b) Comité de la refrancisation.
c) Comité de l'économique.
d) Comité du bien de la Société.
e) Comité du concours d'histoire régionale.

12 h. a.m. — Diner libre.

2 h. p.m. — Séances des Comités.

4 h. p.m. — Réunion plénière:

—Rapport des délégués au congrès provincial.

—Rapport des journées d'études.

—Rapport de chaque comité.

—Résolutions et voeux. Mots d'ordre.

6 h. p.m. — Temps libre.

6 h. 30 p.m. — Banquet.

Conférencier d'honneur: M. J.-Emile Boucher, de Montréal, président général de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste.

Les avions de la base de Bagotville prendront part à un exercice d'envergure

Les avions de la base aérienne de Bagotville prendront part à l'exercice "cerf-volant" du Corps d'observateurs terrestres de la province de Québec qui se déroulera demain, le 9 septembre. C'est ce qui vient d'être annoncé par l'Unité no 6 du COT.

Plus de 5,000 civils volontaires participeront à cet exercice d'une journée. Plus de 1,200 postes d'observateurs aussi loin que la Terre de Baffin, donneront les résultats des envolées militaires et civiles.

Les avios des bases aériennes de St-Hubert, Oittawa, Chatam, N.B., et de Bagotville efectueront plus de 200 envolées. Le but de cet exercice, est d'exercer les membres du COT afin qu'ils puissent reconnaitre et identifier le mouvement des avions.

Les informations seront indiquées sur des cartes. L'entrainement de ces postes d'observateurs est normalement accompli par des exercices locaux, a déclaré le lieutenant L.-J. Desjardins, officier commandant de l'Unité no 6 du COT.

"Cerf-volant" donnera l'occasion de vérifier les communications et aidera dans l'application de notre système d'alerte.

Le Corps d'observateurs terrestres a pris naissance dans la province de Québec en 1951. Son activité s'est étendue par la suite jusque dans les immenses forêts de la Province. Plus de 400 tours de gardes forestières seront au poste de vigie.

Les membres viennent de toutes les parties du monde et leur âge varie de 16 à 70 ans. Leurs services sont volontaires et bénévoles.

L'exécutif des journalistes de langue française siège à Chicoutimi aujourd'hui

Les membres de l'exécutif de l'Union Canadienne des Journalistes de langue française (UCJLF) siègent aujorud'hui dans la ville de Chicoutimi!

Un groupe de journalistes des quotidiens de Montréal, Ottawa, Sherbrooke, Trois-Rivières, Québec et du Saguenay composant le comité directeur de l'Union, est arrivé ce matin. Un autre groupe venant de Québec dois rejoindre le premier, ce midi.

Cet après-midi, les membres de l'UCJLF tiendront une première réunion à l'hôtel Champlain. Des questions d'ordre professionnel figurent à l'agenda de la séance. Parmi elles, on souligne la préparation d'une fin de semaine d'étude qui sera tenue à la mi-octobre à Québec et réunira sous l'égide de l'UCJLF les reporters et les journalistes de langue française du pays.

A l'issue de la séance d'étude de cet après-midi, le Club des Journalistes du Saguenay offrira un coquetel en l'honneur de leurs confrères visiteurs.

Un souper offert par le Progrès du Saguenay réunira les journalistes à l'hôtel Champlain. Il sera sous la présidence de M. Augustin Girard, président de l'Imprimerie du Saguenay Ltée.

Le lendemain, une autre séance sera tenue. Les journalistes profiteront de leur séjour pour visiter les principales villes du Saguenay.

C'est la première fois depuis sa fondation, il y a plus de 3 ans, que l'UCJLF tient une réunion au Saguenay. Elle a siégé tour à tour dans les villes de Montréal, Ottawa, Québec, Trois-Rivières et Sherbrooke.

L'Union canadienne des Journalistes de langue française est le seul organisme habilité à représenter, sur le plan national et sur le plan international, le journaliste canadien-français. L'Union établit entre eux un trait d'union vivant et permanent sur le plan domestique. Elle est également leur porte-parole.

L'organe mensuel de l'UCJLF est le Journaliste canadien-français. Le réalisateur de l'émission télévisée "Dernière édition", M. Jean-Marc Léger, assistera à la réunion d'aujourd'hui. Il est secrétaire de l'Union. Son président est M. Jean-Marie Morin du journal La Presse.

Le chan. V. Tremblay et M. Phil. Grenier, conférenciers au congrès des propriétaires d'autobus

Le congrès annuel de l'Association des Propriétaires d'Autobus de la Province aura lieu cette année à Chicoutimi du 20 au 22 septembre courant. Ce congrès sera le trentième dans l'histoire de l'Association et il sera présidé par M. N.-A. Fournier, de Québec, président de cet organisme depuis l'automne dernier.

Les séances du congrès se tiendront à l'hôtel Chicoutimi. Les grandes lignes du programme comprendront plusieurs séances d'études et deux déjeuners-causeries. Les conférenciers à ces déjeuners-causeries seront M. Philippe Grenier, du secrétariat permanent du Conseil d'Orientation économique du Saguenay, et le chanoine Victor Tremblay, de la société historique du Saguenay. Le diner du congrès aura lieu vendredi soir, le 21.

Un programme spécial a été préparé pour les dames et comporte vendredi le 21 une excursion à Bagotville et Port-Alfred, avec lunch au "Motel Mont-Valin", et le lendemain, une excursion à Shipshaw et Arvida et lunch au "Saguenay Inn".

Les organisateurs s'attendent à ce que plus de deux cents délégués participent au congrès. Ces délégués représenteront les propriétaires d'environ quinze cents autobus en service dans la province actuellement. Ces délégués étudieront les nombreux problèmes inhérents à une industrie qui s'avère de plus en plus essentielle à la vie économique de notre province.

Le congrès se terminera samedi le 22 par l'élection des nouveaux officiers et l'adoption de résolutions.

Voir, page 7
La vie de Phil Renaud le nouvel instructeur de nos Saguenéens

Tenez-vous bien M. les canards



CE CHASSEUR A L'AFFUT qui ne veut pas manquer son coup, est déjà prêt ce matin pour l'ouverture de la chasse aux canards. Ces oiseaux préparent leur migration vers le sud et se rassemblent. Les chasseurs connaissent tous les meilleurs points de rassemblement de ces volatiles et d'ici le 16 novembre, on entendra les coups de fusil et l'on verra des plumes ensanglantées dans les roseaux. Rappelez-vous, messieurs, que la limite par jour est de 8 et que vous n'avez pas le droit d'en avoir plus de 16 en votre possession. Pendant que vous serez dans vos caches, ce soir, moi, je mangerai déjà du canard. (Photo "Le Progrès", par BLM)

Normand Laprise avec la Fanfare de l'Ordonnance

Normand Laprise, de 521 rue Dequen, clarinettiste qui a remporté un premier prix au festival des fanfares amateurs du Saguenay à St-Félicien, partira bientôt pour Montréal, où il fera partie de la nouvelle fanfare de l'Ordonnance, présentement en formation.

Normand Laprise, qui travaillait pour Wawanesa, a été entendu par Charles O'Neil et Gérald Gagnier, deux directeurs de musique de l'Armée canadienne, lors du festival.

A son entrée dans cette fanfare, il sera classé groupe II.

Octroi de $2,500 à la Commission de Larouche

JONQUIERE (DNC) — Aux fins de couvrir le déficit anuel, de la Corporation scolaire de Larouche, un généreux octroi de $2,500 vient d'être consentit par le département de l'Instruction publique. C'est ce que nous apprenait, en effet, le président de la commission scolaire de cette municipalité, M. Philippe Gauthier.

Cet octroi avait été recommandé par le député du comté de Jonquière-Kénogami, M. Léonce Ouellet. Le président, M. Gauthier avait rencontré la semaine dernière le surintendant de l'Instruction publique, M. J.-O. Desaultnier, avec qui il avait discuté de l'urgence de cet octroi, qu'une lettre vient de confirmer.

Bénédiction des chalets d'un club

Jonquière (DNC) — Profitant de courtes vacances l'abbé Daniel D. Donaldson, curé de St-Stanislas, a bien voulu répondre à l'aimable invitation des officiers du club de chasse et pêche Château-du-Nord, de venir bénir les châlets des membres de ce populaire club, véritable paradis des pêcheurs.

A cette occasion, plus d'une centaine de personnes ont assisté à la messe célébrée dans la salle principale du grand chalet. Après la messe, M. l'abbé Donaldson procéda à la bénédiction des chalets de MM. W. Fitzgérald, L. Arguin, A. Levasseur, T. Fortin, R. Gagné, B. Wilshire, L. Côté, et P.-E. Lacroix.

De nombreuses autres personnalités et leur famille, invitées d'honneur, participèrent à cette journée, mémorable.

Le club Château-du-Nord, mieux connu sous le nom de Huit Chutes, est situé dans les concessions de la Cie Price Bros, aux chantiers de la rivière Shipshaw.

De l'amiante au Klondike

DAWSON CITY, Yukon (PC) — Il est question d'un nouvel essor industriel pour cette colonie de 500 personnes qui, il y a 60 ans, poussait comme un champignon au confluent des rivières Klondike et Yukon.

Le scintillement de l'or fit de Dawson le centre du Klindike à cette époque qui vit 40,000 aventuriers prospecteur le Yukon pendant la chasse à l'or.

Aujourd'hui, l'amiante est le mot magique. Bien qu'on ne s'attende à rien qui ressemble à la ruée vers l'or des années 1890, il semble qu'un formidable essor industril se prépare, qui donnera au Yukon et à Dawson City un regain de vigueur et de vitalité.

Ces espoirs sont basé susr les rapports de la Cassiar Asbestos Corporation et l'Asbestos Corporation de Montréal, selon lesquels ces compagnies porteraient un vif intérêt aux gisements d'amiante du Klondike.

L'édition du printemps du Western Miner and Oil Review fait le commentaire suivant:

"Des recherches préliminaires effectuées à Cassiar Creek, à 37 milles au nord de Dawson City, révèlent la présence d'au moins 1,000,000 de tonnes de minerai susceptible d'être traité."

D'après la même revue, les projets d'avenir en ce sens seront conditionnés par la solution qu'il sera possible d'apporter aux problèmes des débouchés et des transports.

Certains dirigeants de l'industrie minière à Edmonton affirment que le transport du minerai serait coûteux, mais que s'il existe en quantité suffisante, les compagnies trouveront un moyen de l'expérience.

A l'heure actuelle, il faudrait transporter le minerai par camion sur une distance de 300 milles, entre Dawson City et Whitehorse, puis, par train pour les cent milles qui séparent cette ville de Skagway, Alaska, d'où il sera embarqué sur des océaniques.

En attendant, on a suggéré que le Pacific Great Eastern Railway, qui fait le trajet Vancouver-Prince George, en Colombie Britannique, soit prolongéé jsqu'à Fairbanks, Alaska. Cet itinéraire pourrait comprendre Dawson City.

Le ministère du commerce et de l'industrie de Colombie Britannique prépare un rapport sur les possibilités économiques du prolongement au nord de la ligne de chemin de fer.

Une expansion minière importante aurait une influence déterminante sur les décisions prises à cet égard.

Vu et entendu

"Le Richelieu" de la Canada Steamship Line a accompli sa dernière croisière mercredi dernier. 160 passagers y participaient. L'été n'a pas été favorable à la saison touristique.

—o—

"Il faut aller à Québec pour apprendre l'anglais", nous dit un voyageur — "Fresa" veut dire des fraises en espagnol.

—o—

Une petite Indienne de 4 mois appartenant à une tribu de Peaux-Rouges a été consacrée récemment à Notre-Dame-de-Lourdes (Tarbes). L'événement a donné lieu à une pittoresque cérémonie devant la grotte de Massabielle.

—o—

La photo du chasseur que l'on voit dans notre édition d'aujourd'hui nous permet de reconnaitre M. Georges DeHamel de Bagotville.

—o—

L'activité accoutumée du vendredi était à la baisse hier dans les établissements commerciaux de Chicoutimi. Ce vendredi suit la rentrée des classes.

—o—

Une cité universitaire à Chicoutimi? On l'imagine facilement: faculté de médecine et l'hôpital St-Vallier; agronomie avec l'école d'agriculture; plusieurs autres avec le Séminaire; une faculté de génie minier à mettre en branle, etc. C'est la vision futuriste de Chicoutimi. Pourquoi pas?

—o—

On a déjà parlé du grand nombre de catholiques qui assistent aux exercices du premier vendredi du mois. Hier matin, c'était vraiment édifiant de pénétrer dans l'église de la paroisse St-Joachim! C'est un exemple qui se répète dans d'autres églises, d'ailleurs.

—o—

Les journées des anciens de Laval auront lieu cette année le 5 et le 6 octobre à la Maison des Anciens.

Notre droit français est une pierre de base soutenant nos institutions canadiennes

MONTREAL (PC) — Parlant hier soir à Montréal devant des avocats représentant toutes les provinces du Canada et plusieurs pays étrangers, M. Louis St-Laurent, premier ministre de notre pays, a rappelé que le Québec a conservé le code civil français et il a dit que c'est là une très bonne chose.

"Notre vieux Droit français, dit-il, constitue une des pierres de base servant à soutenir l'édifice important de nos institutions canadiennes".

M. St-Laurent parlait alors au congrès annuel de l'Association du barreau canadien, organisme dont il fut lui-même président de 1930 à 1932, et dont il est encore membre.

"Grâce à une franche coopération, favorisée par une association comme la nôtre, a-t-il déclaré, nous avons aujourd'hui raison d'être fiers de l'ensemble des lois qui sauvegardent les libertés humaines du peuple canadien dans le respect de l'ordre comme aussi de la bonne administration de la justice dans toutes les parties du pays, bien que plusieurs souhaitent sans doute que la loi de Québec qui pourvoit à l'augmentation du nombre des juges soit complétée le plus tôt possible par les décrets provinciaux que son texte rend nécessaire".

Devoir de l'avocat

Le premier ministre a dit que les avocats lui "apparaissent comme les gardiens du riche et historique patrimoine de règles et de principes qui protègent les droits des citoyens et assurent le fonctionnement ordonné de la collectivité dont ils font partie".

Il a ajouté que "le droit est forcément une profession dynamique" et que "cette profession dynamique impose à ses membres une obligation toute particulière envers la société, l'obligation de veiller à ce que le progrès se réalise sans porter atteinte aux concepts fondamentaux sur lesquels repose notre société".

Il a précisé que "ces concepts embrassent la liberté naturelle et l'égalité essentielle de tous, la liberté de créer des relations contractuelles, l'obligation de réparer les torts injustement causés à autrui, et ainsi de suite".

M. S-Laurent a dit ensuite: "C'est la compréhension soutenue de ces concepts qui fait de l'avocat consciencieux plus que le simple gardien du répertoire de la jurisprudence et des règles, rôle que certains de ses détracteurs voudraient lui assigner. Une connaissance profonde de la philosophie sur laquelle repose notre droit ainsi que le talent et le désir d'appliquer cette philosophie aux actes quotidiens devraient caractériser chacun de ceux qui, dans notre profession, ont à cour de se rendre véritablement utiles".

Evolution

Le premier ministre a déclaré que les lois ne sont pas immuables, parce que "la société n'est pas statique et que les règles de conduite qui la guident doivent s'adapter à diverses époques".

Il a ajouté: "L'évolution de notre société suscite sans cesse de nouveaux problèmes auxquels le droit doit trouver des solutions, et c'est pour cela que le droit est forcément une profession dynamique".

M. St-Laurent a parlé en français et en anglais.

France et Canada ont des idées identiques sur la justice

MONTREAL (PC) — Me René Thorp, bâtonnier du Barreau de Paris, a déclaré hier à Montréal que le Canada et la France ont des conceptions identiques de la justice". Il parlait alors à l'ouverture des tribunaux civils.

"Deux pays qui ont des conceptions identiques de la justice ne peuvent s'opposer", dit-il.

Puis faisant allusion à la conservation du code civil français par la province de Québec, il a déclaré:

"Je me trouve dans un palais de justice qui se rapproche de celui de Paris, parce qu'on y a le culte de la justice, qu'on se rattache au vieux code civil français et que l'on parle la langue française."

Précautions pour préserve les grues de la destruction

OTTAWA (PC) — On compte au moins une addition, cette année, à la dernière volée de grues d'Amérique, ces magnifiques oiseaux d'une espèce rare dont l'existence précaire fait l'objet d'une attention toute spéciale de la part du Canada et des Etats-Unis.

Les ornithologues des deux pays attendent maintenant la fin de leur migration d'automne en direction du sud.

L'arrivée des grues d'Amérique au sanctuaire d'oiseaux d'Aransas, au Texas, permettra de connaitre, le nombre exact de ses oiseaux, qui n'étaient que 30 au printemps dernier.

Le départ d'Aransas en direction du nord, au printemps dernier, fut entouré ds plus grand secret. Ils étaient au nombre de 26 et six n'étaient âgés que d'un an. Trois oiseaux-adultes sont en captivité au zoo de Nouvelle-Orléans et un autre, un bébé de l'année celui-là, a passé l'été au Texas. Deux jeunes grues ont vu le jour au zoo de Nouvelle-Orléans, mais elles sont mortes peu de temps après.

A Buffalo

Des experts en ornithologie du gouvernement fédéral se sont rendus cet été au parc national de Buffalo, un vaste territoire s'étendant à la frontière de l'Alberta et des territoires du Nord-Ouest, à la recherche de ces oiseaux. On avait répéré plus de la moitié d'entre eux à cet endroit, l'année dernière.

Un porte-parole officiel a déclaré que les experts sont d'avis que la

(suite à la page 6)

L'Exporama se tiendra au Patro de Jonquière

Jonquière (DNC) — Par suite de récentes démarches, le Comité de l'Exporama 1956 de la Chambre de Commerce ainée de Jonquière est présentement en mesure d'annoncer que la semaine qui sera consacrée à l'industrie dans le comté de Jonquière-Kénogami se tiendra définitivement dans la grande salle d'Eposition du Patro de Jonquière.

La demande a été faite officiellement à la direction du Patro qui a acquiescé avec empressement, et qui a même louangé l'initiative de l'organisme local. La Chambre veut créer par cette campagne permanente un climat plus favorable à l'éclosion de toutes sortes d'industries dans le comté de Jonquière-Kénogami.

Cette semaine de l'Industrie, qui aura lieu vers la fin du mois de novembre ou au plus tard en décembre, verra l'inauguration d'u-splendide Exporama Industriel qui mettra en montre tous les produits miniatures fabriqués chez-nous.

Les organisateurs de cet Exporama, MM. Gustave Bouchard et Sigismond Girard, ont déjà réalisé plusieurs démarches qu'il serait prématuré de dévoiler, mais dont le résultat sera bientôt connu du public. Une à une, l'on franchira les étapes importantes dans une organisation d'une telle envergure.

Notons que l'Exporama Industriel n'aura rien de commun avec les Expositions annuelles qui se tiennent à Jonquière, à Arvida ou à Chicoutimi ou Port-Alfred. Moins gigantesques, puisque l'Exporama se tiendra à l'intérieur du Patro, il ne regardera que les industriels et leurs produits mis sur le marché. Les produits mis à la vue du public ne seront pas placés dans des kiosques, mais étalés à l'intérieur de montres entièrement vitrées. De plus, l'Exporama de la Chambre de Commerce de Jonquière ne durera pas seulement une semaine, mais sera permanent, durera à l'année.

La Commission d'urbanisme de Jonquière reçoit $5,000

JONQUIERE (DNC) — Le conseil de Jonquière vient de décider d'accorder un montant de $5,000, à même le projet d'emprunt de $450,000 pour permettre à la Commission d'urbanisme de préparer un plan de base devant servir, à l'avenir, à orienter l'urbanisme qui sera appliqué dans la cité de Jonquière. Cette décision a été prise à la demande de l'échevin Martial Naud, et fait suite à une demande soumise par les membres du bureau de direction du comité d'urbanisme, lesquels, à la dernière séance du conseil, suggéraient dans une lettre une somme double, soit $10,000.

Cependant, tout laisse croire qu'un montant de $8,000 sera alloué à même l'emprunt, à la Commission d'urbanisme, tandis que le présent montant voté de $5,000 sera pris à même le montant initial.

Au Palais de Justice

Le juge Louis-René Lagacé, de la Cour des Sessions de la Paix rendra sa sentence le 14 septembre dans le cas d'un jeune jonquiérois qui s'est reconnu coupable d'avoir volé une somme de $70 et six montres d'une valeur totale de $290, propriété d'un commerçant de Jonquière.

Le prévenu aurait commis son infraction dans la nuit du 24 et 25 août dernier. Le président du tribunal a ordonné de relever le dossier judiciaire du jeune homme. Ce dernier a été condamné à trois ou quatre reprises pour des offenses identiques.

L'inculpé a avoué avoir remis les montres mais pas l'argent. Il devra séjourner à l'ombre en attendant la sentence.

—o—

Un automobiliste a été condamné à $100 d'amende plus les frais pour avoir conduit son véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. En outre, le prévenu s'est vu révoquer son permis de conduire pour les douze prochains mois.

Le juge a souligné à l'inculpé que s'il est pris à conduire un véhicule durant cette période, il ira faire un séjour en prison.

Un autre jeune automobiliste d'Arvida a écopé de $50 d'amende pour avoir doublé une voiture du côté droit alors qu'il devait dépasser à gauche. En plus d'une amende et des frais judiciaires, il sera privé de son permis de conduire pendant les trois prochains mois.

Oyez, les jeunes!

Nos jeunes lecteurs sont invités à consulter la page 4 où ils trouveront une nouvelle rubrique qui leur est spécialement destinée.

"Presse-Jeunesse" est une chronique qui parle de l'activité, des projets et des réalisations de nos jeunes de la région. Elle sera publiée régullèrement dans Le Progrès du Saguenay.

Brasseurs de ciment demandés

Les ouvriers et toutes les personnes désirant prêter leur concours bénévole à la construction de la piscine de l'Orphelinat de Chicoutimi sont cordialement invités à venir participer au coulage du béton.

Il débutera à partir d'une heure p.m.

Le béton pour la piscine de l'Orphelinat de Chicoutimi est gracieusement fourni par la Compagnie Saguenay Premix.

Assemblée des Chevaliers le 10

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 1989 de Chicoutimi auront leur première assemblée régulière mensuelle le 10 septembre.

La réunion se déroulera à la salle des Chevaliers, rue Racine.

Les membres auront l'occasion de rencontrer les officiers qui ont été élus lors de l'assemblée de juin.

Délégués de la Ch. de C. de St-Félicien

St-Félicien (DNC) — MM. Fernand Gagnon et Pascal Savard, respectivement président et vice-président de la Chambre de Commerce de St-Félicien ont été délégués pour assister au congrès provincial des Chambres de Commerce qui se tient présentement à La Malbaie.

Important contrat à St-Félicien

St-Félicien (DNC) — Une importante compagnie de transport de St-Félicien serait liée à un contrat d'envergure avec les compagnies Perini et McNamara. Il s'agirait de transporter du matériel et de la machinerie lourde aux Passes-dangereuses.

11,232 âmes à Kénogami

KENOGAMI (DNC) — D'après les statistiques fédérales, la population de Kénogami se chiffrerait par 11,232 âmes.

C'est ce qui ressort d'un rapport officiel présenté lundi soir à la table du conseil.

Le dernier recensement accusait une population de 9,895, en 1951, soit une augmentation de 1,337 âmes au cours des cinq dernières années.

Succès de l'exposition de Saint-Félicien

St-Félicien (DNC) — La troisième exposition commerciale et industrielle tenue à St-Félicien sous les auspices du Jeune Commerce de l'endroit a remporté un succès sans précédent.

De nombreux kiosques étalaient les différents produits du commerce, de l'agriculture et de l'artisanat. La partie récréative avait été confiée à des artistes locaux qui attirèrent les applaudissements de l'assistance.

Pour vous qui rêvez d'une maison bien à VOUS



VOICI UN GUIDE UTILE POUR QUI VEUT SE CONSTRUIRE

Travaux de construction au Royaume du Saguenay

PROJETS

SEPT-ILES QUE. (Co Saguenay) (Rue Arnaud) Soumissions seront demandées édifice commercial $750,000 Prop. — Centre d'Achat des Sept-Iles, 5210, ave Van Horne, Montréal 29. Plans par le prop-En forme de L. Locataires — Banque de Montréal. — Simpson Sears Ltée. — Sun Life Assce. Co. of Canada — W. Woiworth — Laurentide Acceptance Corporation Ltd. Dalfens & Branches de Québec — Gouvernement Provincial. C'est entendu que les soumissions seront demandées en septembre 1956.

SEPT-ILES QUE. (Co. Saguenay) (Entre Sept-Iles et Rivière Moisie) Soumissions demandées dues le 5 septembre, usine Prop.-Canadian Industries (1954) Ltée., 1253, ave. Mc Gill Collège, Montréal 2. lans par le propriétaire du Département des Ingénieurs.

CHICOUTIMI QUE (Co. Chicoutimi) (Ave Ste-Anne) Travaux commenceront en septembre Logement $14,000. Prop. Const. — Rosaire Tremblay, 495, ave Ste-Anne, Chic.

CHICOUTIMI QUE. (Co. Chicoutimi) (Rue LeMay) Travaux commenceront en septembre, cottage $14,000. Prop. — Ronald Tremblay, 348, ave Ste-Anne, Chicoutimi. Arch Daniel Mercier, Arvida, E.G. — Léopold Parent, 261 rue Labrecque, Arvida.

TRAVAUX EN COURS

ARVIDA QUE. (Co. Chicoutimi) Charpente toilette salle à diner à l'édifice du terminus $50,000. approx. rop. — Roberval & Saguenay Railway, E.G. — Cie de Construction Pentagon Ltée., 5005, rue Namur, Montréal 16. Nouvelle information plomberie-Chauffage — Ludger Harvey, Jonquière, Elec.— Jean Achard, Jonquière. Porte d'acier — Westeel Products Ltd., 4107 rue Richelieu, Montréal. Quincaillerie — La Rivière Inc., 3715, Blvd. St-Laurent, Montréal.

CHICOUTMI QUE (Co. Chicoutimi) (Coin Couture & Henri Bourassa) Fondations Cottage $12,000. Prop. — Raoul Savard, 791 ave Lapointe, Chicoutimi. Arch. Paul Garon, 11 rue Jauffret, Chicoutimi. E.-G. Bilodeau & Caron, 11, rue Jauffret, Chicoutimi.

Le financement de nouvelles unités de chauffage et de plomberie est simple

"Que vais-je faire pour payer tout ça?" de demander "A".

"C'est bien simple", de répondre "B". Va voir "C" et parle-lui".

Ce dernier interlocuteur, dans cette courte conversation est l'heureux propriétaire, entre autres choses, d'une nouvelle chambre de bain et d'une cuisine moderne. — "A" est un de ses amis, fort envieux de voir de si belles choses chez "B". Le troisième caractère — qui ne parle pas — e st un gérant de banque.

La morale de l'histoire, selon l'Institut canadien de Plomberie et de Chauffage, est très simple. Il n'est pas nécessaire de retourner à l'école pour apprendre que 5.5 pour cent est un taux d'intérêt très bas pour le financement d'améliorations de valeur, qui réduisent le travail à la maison.

Tout ce qu'il faut faire, c'est de comparer ce taux à celui de 7.5 pour cent représentant les frais d'achat d'une automobile neuve.

"Mais", de répliquer "A", le gérant sera-t-il dur? Voudra-t-il prendre une hypothèque sur ma vieille maison?"

"Pas du tout", de lui dire "B" en l'assurant du contraire. "Il n'exigera aucune garantie hypothécaire. Il te prêtera l'argent nécessaire à un taux d'intérêt bas et te donnera beaucoup de temps pour le remboursement".

"C" a également l'argent. Grâce à une loi adoptée récemment par le Gouvernement, il a l'autorité voulue pour le prêter tout simplement pour ces fins si utiles.

Et quels sont donc les besoins de votre maison? D'après une récente enquête faite par l'Institut canadien de Plomberie et du Chauffage, sur cinq maisons bâties il y a 25 ans, trois au moins ont un besoin pressant d'outillage moderne. Si vous magasinez, vous serez émerveillés des améliorations apportées aux accessoires de plomberie et de chauffage par les ingénieurs, surtout depuis quelques années.

Il est également surprenant de savoir tout ce que l'on peut faire avec un peu d'argent comptant. Voici trois exemples, pris à même les filières de l'Institut.

Dans le premier cas, il ne fallut que $500 pour renouveler complètement la vieille salle de bain. Cette somme comprenait le nouveau "trois-morceaux" qui se présente dans un assortiment de couleurs. Sa conception est telle que ce "trois-morceaux" peut être installé dans un espace de 5 pieds par 6 pieds seulement.

Dans le deuxième cas, pour $200 un propriétaire s'installa un réservoir d'eau chaude qui lui donne l'eau chaude — son robinet en est plein — nécessaire à tous les besoins d'une famille de cinq, y compris pour un gros lavage du lundi.

Enfin, un mari se rendit aux prières de sa femme en lui présentant une cuisine ultra-moderne au coût de $1,200.

Depuis quelques années, des milliers de Canadiens ont accompli de semblables miracles autour de leur maison. Et vous n'avez pas à vous arrêter à la porte d'une maison. Pour $2,500 — la limite d'emprunt de ce programme de prêts — il est possible d'installer beaucoup de choses.

"J'ai même décidé d'acheter une nouvelle fournaise", d'ajouter "B" à son ami "A". Et si tu veux faire comme moi, tout ce que tu as à faire, je te l'ai déjà dit, c'est d'aller voir "C" et de lui parler de tes problèmes".

Reconstruction des vieux quartiers des affaires

En 1951, la majorité des 100,000 maisons que l'on considérait de qualité inférieure dans les villes principales se trouvaient dans le voisinage immédiat de quartiers centraux d'affaires. En évaluant le rythme de redéveloppement urbain, on a prévu qu'entre 1950 et 1980 la plupart de ces logements de qualité inférieure seraient remplacés. Un grand nombre d'entre eux ont d'abord été des habitations unifamiliales de dimensions différentes; beaucoup d'entre eux ont été ultérieurement transformée en vue d'usages multiples. Le terrain est subdivisé en terrains à bâtir relativement petits, qui ne se prêtent pas facilement à la construction d'appartements ou de maisons de rangée d'un niveau qui serait acceptable à l'heure actuelle. Quant au remplacement qui se fait sur des terrains particuliers, bâtiment par bâtiment, il n'est généralement pas satisfaisant. On ne peut vraisemblablement pas s'attendre à ce qu'il se fasse en quantité suffisante; de plus, la dissemblance des bâtiments voisins ne peut que perpétuer l'aspect délabré. Des travaux de remplacement d'une plus grande envergure sont nécessaires pour que l'on puisse établir une forme de partage du terrain et des espaces qui conviendront à des bâtiments modernes, construits dans une zone centrale.

Un problème économico-social

Les villes canadiennes ont une tâche immense à accomplir: retarder le déclin des quartiers résidentiels et activer le remplacement des habitations vétustes. Mais l'avenir des quartiers résidentiels centraux est tellement lié à celui du quartier d'affaires et commercial de chaque ville, qu'on ne peut séparer la solution à apporter au problème du logement des questions plus vastes que soulève le redéveloppement urbain. La nécessité de remplacer des habitations vétustes se présente au moment même où nous assistons à une révolution dans le domaine des besoins; cette révolution se fait sentir sur les nouveaux modèles de bâtiments divers que l'on trouve dans les vastes zones urbaines et elle est le résultat de changements techniques et sociaux. Ainsi le problème est économico-social.

À TOUT PROBLÈME DE CONSTRUCTION

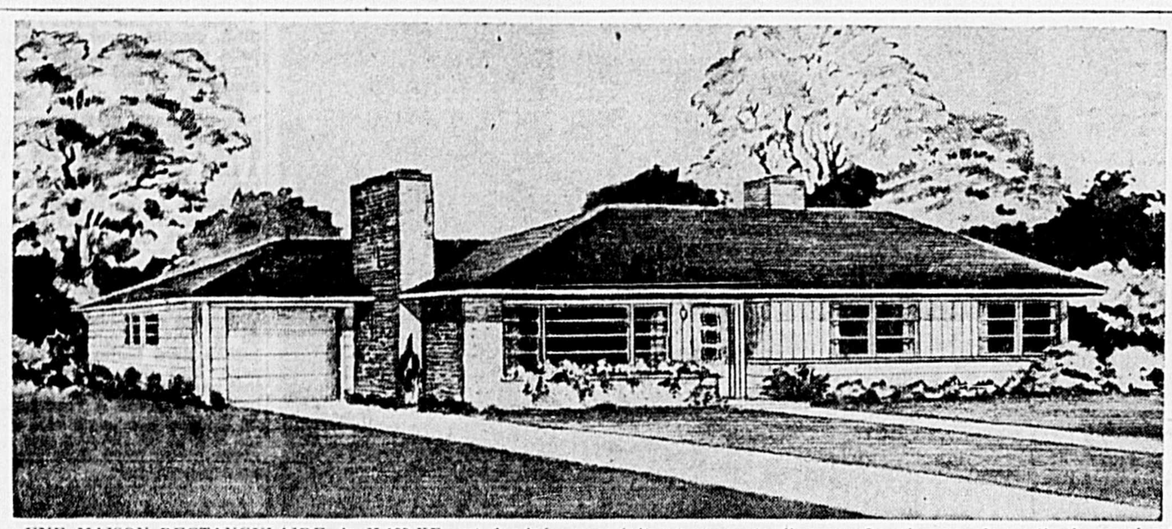
LE PROGRÈS DU SAGUENAY

VOUS DONNERA LA BONNE SOLUTION

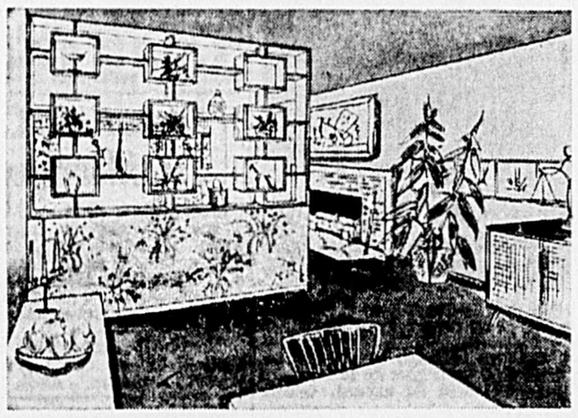
Ne vous gênez donc pas pour poser à notre expert les questions qui vous intéressent.

Ecrivez au service de renseignements sur la construction et la rénovation,

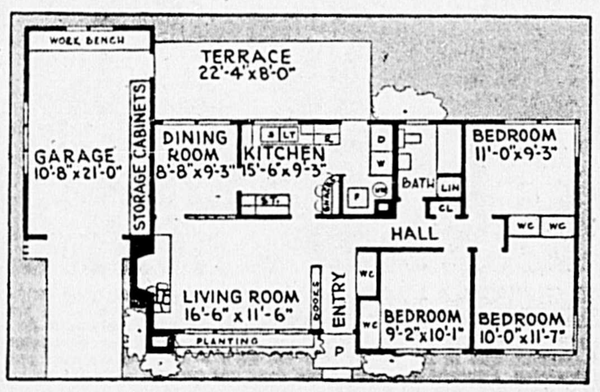
"Le Progrès du Saguenay", Chicoutimi, P.Q.



UNE MAISON RECTANGULAIRE, la H-189-KF, est dessinée pour éviter toute perte d'espace. La plus grande partie du carré est en bois, mais le foyer, la cheminée et la boite à fleurs en maçonnerie donnent une impression de solidité et de la couleur à ce plain-pied aux lignes surbaissées et aux larges fenêtres.



UN FAUX MUR sépare la salle-à-diner du vivoir, et fait paraitre la salle-à-diner plus vaste.



LA CUISINE est située pour livrer facilement accès à la porte principale, la salle à diner, le vivoir aussi bien qu'aux chambres à coucher. Les chambres occupent l'autre bout de la maison.

Un plan harmonieux

par Joan O'Sullivan

Une nouvelle pièce de mobilier a été tellement appréciée que les architectes ont décidé de l'inclure dans de nombreux plans.

Séparation des pièces

Ce nouvel article sert à diviser les appartements et n'a pas de forme donnée. Parfois ce sera une étagère, d'autre fois un fauteuil, mais quelle que soit sa forme, son rôle est de diviser les appartements sans les séparer complètement, comme une porte le fait par exemple.

Cet article a été employé à plusieurs reprises dans le plan de maison que nous vous présentons aujourd'hui.

Dans le plan H-189-KF, ce faux-mur est employé sous deux formes différentes.

On le trouve d'abord à l'entrée sous forme d'étagère, séparant le vivoir du hall d'entrée. On le retrouve ensuite sous forme de mur ajouré, séparant le vivoir de la salle-à-diner. Ici, il a l'avantage de faire paraitre plus vaste, une salle-à-diner qui paraitrait petite autrement.

Un comptoir

Autre caractéristique de cette maison, le comptoir-lunch de la cuisine. Un bon endroit pour un déjeûner ou un petit repas et il lui faut moins d'espace qu'une table.

Les garde-robes sont nombreuses pour les trois chambres. A remarquer aussi la lingerie dans la chambre de bain et le garde-robe donnant sur le passage.

Il y aussi tout un mur de garage qui est consacré aux armoires. On y trouve aussi un établis pour le bricoleur.

Le chauffage

Le système de chauffage est logé près de la buanderie, dans un bout de la cuisine.

Ce plan contient 10,381 pieds cubes.

(Si vous êtes intéressés à obtenir les bleus de ces plans, adressez votre demande à Joan O'Sullivan, Le Progrès du Saguenay, Chicoutimi. Ajoutez une enveloppe affranchie, adressée à votre nom. Elle vous reviendra contenant le nom et l'adresse de la compagnie qui peut vous fournir ces plans).

3.4 millions

On estime que le nombre de nouveaux logements qu'il faudra construire dans le prochain quart de siècle s'élèvera à 3.4 millions. Le taux annuel de construction de maisons n'augmentera pas beaucoup au cours des dix prochaines années mais après 1965, il se produira une accélération de la construction pour répondre au taux plus élevé de la formation de nouvelles familles qui se remarquera alors. Etant donné la puissance actuelle de l'industrie du bâtiment et les possibilités de l'économie dans son ensemble, il ne devrait pas être difficile de répondre d'une façon adéquate à la demande.

Tant de matériaux

Les exigences de matériaux pour le taux actuel de construction de maisons continuent d'être considérables et variés et représentent un besoin annuel moyen de presque 6 millions de barils de ciment, par exemple, environ 1½ milliard de pieds-planches de bois de construction, 15,000 milles de fil électrique, 2½ millions de gallons de peinture, 1,200 milles de tuyau de fer et environ 20,000 tonnes de clou.

Procès secrets

VIENNE (PA) — Les ouvriers polonais qui ont participé aux émeutes de Poznan ont commencé à subir leur procès mais les autorités n'ont pas encore annoncé la chose officiellement. Quatre ouvriers ont été condamnés il y a deux semaines à des sentences atteignant jusqu'à 18 mois.

En Palestine

DAMAS (PA) — Le major-général E. L. M. Burns, directeur de l'organisation de surveillance de la trêve en Palestine, est arrivé par avion à Jérusalem. Il conférera avec le nouveau ministre de la Défense de la Syrie, M. Abdul Hassib Raslan, et le nouveau chef d'état-major de l'armée, le général Tawfik Nizamddine.

Toile retrouvée

EINDHOVEN (Reuters) — On a révélé hier qu'une peinture du XVIIe siècle, vendue au prix de $1,260 au cours d'une vente à l'encan en avril 1954 près de Maastricht, en Hollande, vient d'être identifiée comme une oeuvre de Rembrandt disparue au cours de la dernière guerre. La toile, qui mesure trois pieds sur quatre, représente le roi Assuérus. Les propriétaires, P. J. Van der Velden et B. J. Lamers, l'ont assurée pour un montant de $56,000.

De l'imagination

Les constructeurs de maisons utilisent trop peu les facilités que leur procure l'architecture et qui sont disponibles dans le pays; par conséquent peu d'architectes ont acquis de l'expérience dans la conception de projets d'habitations à prix modérés. D'une manière générale, peu de maisons qui sont l'oeuvre de ces constructeurs sont d'un modèle de haute qualité. Contrairement à ce qui se passe dans nombre d'autres industries importantes, l'industrie de la construction ne s'est pas appliquée à stimuler de nouveaux marchés en se souciant de présenter des modèles excellents. Elle s'est trop facilement satisfaite de norme minima et de styles et types architecturaux pauvrement rendus.

Urbanisation massive

Dans toute nouvelle zone résidentielle desservie par des routes, des écoles et des magasins locaux, et où il y a aussi des espaces libres, il n'y a vraisemblablement pas plus que 3½ maisons par acre de terrain aménagé, ni plus de 7,500 personnes vivant par mille carré dans un faubourg. Si les exemples récents se maintiennent, le terrain résidentiel qui sera nécessaire en 1980 au logement d'environ 7,000,000 personnes autour de nos grands centres actuels, s'élèverait à plus de 900 milles carrés; dans ces centres, le terrain bâti couvre à peu près 600 milles carrés. Cette comparaison fournit une certaine idée de l'urbanisation massive que l'on v connaitre durant le prochain quart de siècle.

Une bonne chambre de visiteurs est importante

Vous ne savez jamais quand papa et maman viendront vous rendre visite, ni quand une ancienne compagne de classe vous téléphonera pour vous dire qu'elle séjourne dans votre ville, avec son mari, pour une couple de jours, ou encore quand votre mari ne vous apprendra pas qu'un important client ne peut obtenir une réservation sur l'avion de nuit. Mais quand cela se produit, n'est-ce-pas agréable que de pouvoir dire: "Pourquoi ne pas passer la nuit chez nous?"

Evidemment, une telle invitation exige, de votre part plus qu'un profond sentiment d'hospitalié. Il faut que vous puissiez mettre à la disposition du ou des visiteurs une chambre convenable et c'est pourquoi, selon le Canadian Institute of Plumbing and Heating, il est très important, pour l'hôtesse moderne, d'aménager avec soin sa chambre de visiteur.

Le facteur essentiel dans l'aménagement de cette chambre ce sera: l'intimité. Il importera que vos invités puissent se sentir parfaitement à l'aise, se sentir seuls et non au milieu de votre famille.

Cela veut dire que l'on doit doit prendre les moyens pour que les invités n'aient pas à partager la même salle de bain que la famille. On conçoit que cela devienne très gênant pour un visiteur que d'avoir à faire la queue à la porte de la salle de bain, le matin.

L'aménagement de cette chambre de visiteur dépend évidemment de toutes sortes de circonstances. Ce qu'il y a de plus simple, ce qui ne coûte pas grand'chose, c'est l'installation d'un lavabo dans cette chambre. Dans plusieurs cas, on a fait installer ce lavabo dans le garde-robe de la pièce: ce fut même une solution très en vogue.

Mais cela réduit l'espace nécessaire pour les vêtements et, aujourd'hui, on considère beaucoup plus pratique que l'on construit des lavabos avec dessus en forme de comptoir qui permet d'y déposer tout les accessoires de toilette. Ajoutez un miroir au mur et vous avez alors une combinaison de lavabo et de table de toilette. L'apparence de la pièce ne peut qu'être réhaussée par la beauté de ces accessoires et de leurs couleurs.

Evidemment, si l'espace le permet, ce qu'il y a de mieux c'est une salle de toilette ou "powder-room" complète, ou encore une demi-salle de bain avec lavabo et tollette. Cela exige un peu de place, mais généralement il suffit d'un placard de grandeur normale pour loger tout cela. Pas plus de 5 pieds par 3 sont habituellement nécessaires, et l'on sait que les garde-robes, surtout dans les vieilles maisons, sont de ces dimensions.

Parfois, il est plus pratique, et souvent plus utile au point de vue de la famille, d'aménager une salle de bain de visiteur adjacente à cette chambre, et non à l'intérieur. Dans ce cas, on pourra recourir à une garde-robe dans le couloir, ou même le couloir lui-même dont l'extrémité pourra être transformée en petite salle de bain.

On a mis sur le marché, en ces dernières années, deux accessoires fort précieux quand il surgit un problème d'espace. Il y a tout d'abord la baignoire carrée. Parfois, elle ne mesure que 42" par 31", ce qui veut dire qu'elle ne réclame pas beaucoup de place. Il y en a d'autres de 48" par 46" dont les dimensions diagonales équivalent à celles d'une baignoire de modèle ordinaire.

L'autre accessoire, c'est le cabinet-douche On se le procure préfabriqué de la manufacture même. On peut l'installer n'importe où, en autant qu'il est possible de le rattacher aux système d'eau et d'égout. Voilà une douche de toute première classe aussi compacte qu'on puisse la désirer.

L'hôtesse qui aménagera une chambre de visiteur en tenant compte de ce que nous venons d'exposer n'en recevra sûrement que des louanges. Evidemment, il y en a qui, tout en ne manquant pas d'idées, ne sont pas des ingénieurs et qui se laisseront facilement décourager par certaines petites difficultés. L'idéal, c'est de consulter un entrepreneur en plomberie de réputation et il verra à régler ces difficultés et vous vous rendrez compte qu'il vous en coûtera probablement moins cher que vous le pensiez.

La mécanisation en construction

...Comme pour les autres industries, la machinerie (équipement et outils) a été cause de grandes épargnes de temps et de main-d'oeuvre, contribuant ainsi à accroitre de beaucoup le rendement. Des travaux préalablement faits sur le chantier sont maintenant exécutés en dehors. Le préfabriqué en est un bel exemple.

Les travaux sur le chantier se sont également beaucoup mécanisés. Cela est particulièrement vrai des travaux de creusage et d'excavation où quelques monstres mécaniques exécutent, en une fraction de temps, le travail fait auparavant par des vingtaines d'hommes et de chevaux.

Dans la construction de grands édifices, les travaux sont aussi accélérés par la présence de pelles, treuils et outils mécaniques, par les camions qui apportent le ciment fin prêt, etc. Et cette mécanisation des travaux faits sur ou en dehors du chantier va inévitablement se poursuivre.

La diminution du coût réel

Les tendances sur la disponibilité de nouveaux logements au cours des 25 prochaines années sont très favorables. Au cours des 10 dernières années, l'industrie de la construction de maisons a doublé sa production avec très peu de changement dans les coûts réels de construction. Au cours des 25 prochaines années, les perspectives de construction de nouvelles maisons sont telles que l'industrie actuelle, sans développement ou à peu près pas, pourra suffire à la tâche. En 1955, on a parachevé au Canada 131,000 maisons. A ce taux, et avec une telle industrie, on peut produire plus de 3,000,000 de logements en 25 années. La pression exercée par le coût, associée au développement de la capacité de production, devrait être modérée dans la période, jusqu'à 1980. Les bâtisseurs de maisons augmenteront leurs profits en diminuant le coût réel et en donnant plus d'attrait à leur produit.



Protégez votre propriété contre tous SINISTRES

Pour renseignements sur les taux, consultez nos spécialistes dès aujourd'hui.

HENRI GAGNON & FILS ENR.

365 est, Racine CHICOUTIMI Tél.: LI 3-4019

Dunbrick limitée

J.-R. Théberge Propriétaire

MATÉRIAUX DE CIMENT

BRIQUE

GRISE
ROUGE
VERTE
BRUNE
CHAMOIS



BLOCS

TUILE DE PARTERRE

CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.

Qualité ● Service ● Bas prix

1, Boul. St-Ignace

Chicoutimi Tél.: LI 3-7795

PEINTURE

OSMOSE ● JAMIESON
REV - SATIN

● CIMENT
● PLANCHES MURALES
● BARDEAUX D'ASPHALTE
● BARDEAUX DE CEDRE



BEAUTÉ FRAPPANTE

Voici un nouvel écusson pour une application distinctive aux portes d'entrée. Combinez cet écusson avec une serrure Weiser clé dans la poignée.

Votre foyer mérite des serrures Weiser

Société Coopérative Agricole de Chicoutimi

Boul. Lamarche Tél.: LI 3-2098

ETABLIE EN 1940 TEL.: 4-3369

LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.

Courtiers d'Assurances Agréés

FEU-VIE-AUTOMOBILE—TOUS GENRES D'ASSURANCES

365 est, rue Racine — Edifice Tremblay — Chicoutimi



POUR VOTRE NOUVEAU FOYER QU'IL S'AGISSE DE:

PRELARTS - TAPIS
TENTURES DRAPERIES

VOYEZ NOS SPECIALISTES

LAMY PRELARTS LIMITEE

259 Racine E., Tél.: LI 3-8344

CHICOUTIMI

NOS REPRESENTANTS

Chef du tirage: Jean-Marie L'Heureux — Tél.: Bureau: LI 3-4474 — Rés.: LI 3-5074
CHICOUTIMI: — Tél.: LI 3-4474 — 316 ave Labrecque
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain Tél.: LI 2-2424
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ALMA, BAGOTVILLE, PORT-ALFRED: Jos.-Edouard Dufour — Tél.: LI 3-8714.

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, SAMEDI, 8 SEPTEMBRE 1956

NOTRE REDACTION

CHICOUTIMI: bureau: LI 3-4474 — Chef des nouvelles: LI 3-4474
JONQUIERE-KENOGAMI: Thomas Duhaime — 53-C. Champlain Tél.: LI 2-2424
ALMA: Paul Tremblay - 81, rue du Sacré-Coeur - Tél.: NO 2-2282
ARVIDA: Jacques-E. Fortin, — Arvida — Tél.: LI 8-5377
ST-FELICIEN: Rolande Potvin.

Adenauer demande l'unification de l'Allemagne

Il suggère à la Russie et les trois Grands d'avoir des entretiens avec lui à ce sujet

BONN (PA) — Le gouvernement du chancelier Konrad Adenauer a fait appel à la Russie et aux trois grands en leur demandant d'entreprendre immédiatement des négociations secrètes avec Bonn en vue d'assurer la réunification de l'Allemagne par la tenue d'élections libres.

Dans des notes qu'elle a fait tenir aux quatre grands de même que dans un mémoire séparé à Moscou, la république de Bonn déclare: "La réunification n'est pas uniquement une question d'importance national pour le peuple allemand, mais elle est également de la plus haute importance pour le peuple reusse, pour la sécurité de paix mondiale".

Quoiqu'on ait fait parvenir des notess à Washitngon, on désire parris et Moscou, on désire pardessus tout obtenir l'appui de la Russie en vue de mettre un terme à la division de l'Allemagne, qui dure depuis 11 ans.

Plan Eden

Dans le mémoire, on s'offre à discuter toute proposition soviétique portant sur un système de sécurité européenne qui reposerait sur la réunification de l'Allemagne.

On fait également mention du plan Eden, prévoyant l'établissement d'une zone-tampon en Allemagne, qui protégerait la Russie contre toute attaque militaire en provenance de l'Allemagne. Le premier ministre Eden avait fait cette suggestion à la Conférence de Genève, en 1955.

L'Alemagne de l'Ouest propose également que l'on discute la question du désarmement en même temps que de la réunification de l'Allemagne. "Avec ce mémoire, la porte est grande ouverte à toute discution avec l'Uniou, soviétique", a déclaré M. Felix Von geckardt, chef du service de presse du gouvernement, au cours d'une "Nous nous sommes tenus en étroite relation avec les trois puissances occidentales à ce sujet."

Cinq grands

En vertu de ce nouveau plan, le nombre des puissances qui seront appelées à se prononcer sur le problème allemand sera augmenté à cinq, avec l'addition de l'Alemagne de l'ouest. L'Alemagne orientale, dont le gouvernement n'est pas reconnu par l'Ouest, ne sera pas représenté à ces poirparlers.

En effet, les Allemands veulent éviter la publicité qui entourerait une conférence officielle jusqu'à ce qu'on ait trouvé une base solide à la réalisation d'un plan de réunification par la voie diplomatique.

Dans les cercles diplomatiques de cette ville, on ne croit pas que cette mesure mette fin au conflit divisant les puissances de l'Est et de l'Ouest sur le sort de l'Allemagne.



ACCUSE D'ESPIONNAGE. — James Swinburn, gérant d'affaires de l'agenc des nouvelles arabes, a été arrêté au Caire sous l'accusation de diriger un "dangereux réseau d'espionnage" en Egypte. Le gouvernement égyptien rapporte que Swinburn a avoué sa culpabilité à cette accusation. Un autre Anglais, Charles Pittuck, assistant-gérant de la compagnie britannique Marconi Radio & Telegraph Co, et quatre Egyptiens ont été arrêtés avec Swinburn en tant que membres du réseau, et ils devront comparaître devant les tribunaux. Deux autres personnes, faisant partie du personnel de l'ambassade britannique, accusées d'avoir servi de liens avec les membres du réseau, ont été priées de quitter le pays.

Accident funeste

BEACH (PA)—Mme Ella Orchin, 29 ans, d'Ottawa, a perdu la vie, jeudi soir, dans une collision d'automobiles survenue sur la route nationale No 10. Elle a été tuée quand la voiture conduite par son mari, M. Lawrence Orchin, est entré en collision avec celle de M. Carl Wild Jr., de Langdon.

A LOUER

Beau grand local commercial. Centre des affaires de Chicoutimi, coin Montcalm et Price. S'adresser à Willie Dufour, tél.: LI 3-7744.

MAISON A VENDRE

Maison de brique, 3 étages; 2 logements, 9 pièces et 4 pièces; plus terrain 52 x 40. Située sur coin de rue commerciale, près cathédrale. Pour informations, Casier Postal 218, Dept. "J", Le Progrès, ou téléphone: LI 3-8897, Chicoutimi.

CHAR A VENDRE

Chevrolet Bel-Air 1954 — en parfaite condition, power-steering et power-glide, radio, air conditionné, à vendre à très bon prix pour acheteur sérieux. S'adresser à 333 Racine est, Chicoutimi, tél.: LI 3-5268.

A LOUER

Bureau à louer, Edifice Gagnon Freres, entrée rue Riverin, au second étage. Pour plus amples informations, s'adresser à M. Willie Blackburn, gérant, Gagnon Frères Meubles.

Banque d'orientation de notre expansion économique suggérée par M. François-Albert Angers

LA MALBAIE (PC) — Un économiste bien connu, M. François-Albert Angers, de Montréal, a préconisé hier la création d'une banque d'affaires qui serait une sorte de cerveau dans l'orientation de l'expansion économique du Québec.

M. Angers adressait alors la parole, à la Malbaie, au 21e congrès annuel de la Chambre de Commerce de la province de Québec.

Il a dit que la banque d'affaires serait une institution se spécialisant dans le crédit à long terme. Il a ajouté qu'elle devra se financer par la vente de ses propres titres et qu'elle devra faire fructifier ses capitaux en les engageant dans des entreprises prometteuses.

"Ce sera essentiellement une institution d'expansion et de conquête", a déclaré M. Angers.

L'économiste a ensuite précisé que l'un des rôles de la banque d'affaires, ce serait de combler un vide qui, dit-il, existe entre le petit entrepreneur et le grand entrepreneur. Elle viendrait au secours de l'entreprise moyenne, laquelle, dit-il, n'est pas suffisamment connue pour pouvoir vendre ses titres au grand public. A ce propos, M. Angers a déclaré que le petit entrepreneur peut généralement trouver des commanditaires dans son entourage, que le gros entrepreneur peut aisément obtenir des capitaux par des émissions de titres, mais que l'entreprise moyenne ne possède actuellement aucun avantage de la sorte.

Pas de concurrence

M. Angers a exprimé l'avis qu'une banque d'affaires n'entrerait nullement en concurrence avec les institutions bancaires déjà établies. Elle les compléterait grâce à son rôle bien spécialisé, dit-il. Et ici M. Angers a fourni les exemples suivants: elle aidera à la construction d'usines et à l'installation de machineries, ce que les banques à charte ne peuvent pas faire habituellement.

Une fois les usines construites, dit M. Angers, les banques de dépôt et d'escompte pourront intervenir et fournir, au besoin, une partie du fonds de roulement de l'entreprise pour permettre à cette dernière de payer les matières premières et les salaires.

M. Angers a déclaré en terminant que les actionnaires de cette banque d'affaires seraient les principales institutions financières du Canada français: les banques, les caisses populaires, les sociétés de fiducie, les sociétés d'assurance et les diverses sociétés de crédit.

La planète Mars passe actuellement à 35,000,000 de milles de la Terre

LONDRES (Reuters) — Jamais depuis 1924, Mars, la "planète rouge", n'a été aussi près de la Terre qu'elle l'est actuellement. Aussi les astronomes de même que les amateurs de pseudoscience en profitent-ils pour essayer de percer quelques-uns des nombreux mystères de ce membre de notre famille.

Dé notre famille: car Mars, tout comme la Terre, fait partie de la famille solaire.

La courbe de Mars a conduit cette planète à seulement un peu plus que 35,120,000 milles de la Terre. En août 1924, Mars s'était rapprochée de nous un peu plus que cela: alors elle n'était séparée de la Terre que par 34,700,000 mills.

Les astronomes devront attendre l'année 1971 avant de voir Mars si près de nous qu'elle l'est actuellement.

Et à ce moment les rêves de voyages interplanétaires seront peut-être devenus une réalité.

Hier, en Grande-Bretagne, ceux qui surveillent la marche des mondes avaient un gros handicap: le ciel était nuageux et Mars était trop basse à l'horizon pour permettre aux yeux humains de l'observer comme il faut.

A Londres, les astronomes espèrent pouvoir trouver quels sont les changements saisonniers qui se produisent le printemps et l'été dans l'hémisphère sud de Mars et pouvoir obtenir des renseignements sur les nuages jaunes et blancs dépistés à quelques reprises dans l'atmosphère martienne.

Vie végétative

Plusieurs astronomes estiment qu'il y a de la vie sur Mars et que cette planète possède le même genre de température que nous avons sur la Terre.

Mais les vrais savants, y compris les astronomes, ne croient pas qu'il y ait des Martiens.

Par exemple, l'astronome sir Harold Spencer Jones déclare qu'il y a plusieurs millions d'années il y eut peut-être des êtres intelligents sur Mars, mais il ajoute qu'actuellement seule une vie végétative primitive se rencontre sur cette planète.

Ce qui a porté bien des gens à croire à l'existence de Martiens, c'est la présence sur Mars de lignes semblables à des "canaux".

Ces lignes constituent encore un mystère. A l'aide de puissants télescopes, des savants tentent de savoir s'il s'agit d'une illusion d'optique, d'accidents de terrain ou de véritables canaux percés par des Martiens, il y a plusieurs millions d'années.

Les Russes

Les Rasses, eux, se servent de la télévision pour essayer de déterminer s'il y a une atmosphère de l'oxygène et de la végétation dans les déserts et les vastes régions polaires de Mars.

COURS de CONDUITE à CHICOUTIMI

BIEN APPRENDRE POUR BIEN CONDUIRE

Commençant ce soir à 7h.30 p.m.

au Séminaire de Chicoutimi

Consistant en 12 heures de théorie et 4½ de pratique, sur voitures à double contrôle, transmission régulière ou automatique. Professeurs de carrière.

Les inscriptions sont limitées.

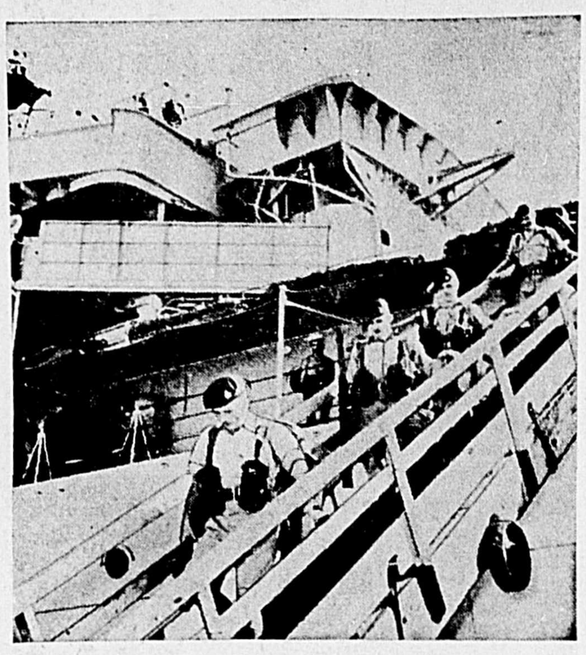
Adressez-vous dès maintenant à:

M. Robert Riverin,

372, rue du Foyer.

Chicoutimi, P. Q. Tél.: LI 3-5274 ou 3-8186

L'ECOLE DE CONDUITE du CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC



CONCENTRATION DE TROUPES ANGLAISES EN MEDITERRANEE. — Un détachement du 42e corps de commandos de la marine britannique débarque du croiseur HMS Cumberland, au port de La Valette, Malte. Les commandos y feront des exercices et des manoeuvres de débarquements, en vue d'un déploiement possible des forces britanniques dans la Méditerranée. (Photo CPC)

La princesse Margaret à l'île Maurice

par HENDERSON GALL

PORT-LOUIS (Reuters) — La princesse Margaret se rendra prochainement à l'île Maurice, "l'étoile et la clef de l'océan Indien."

Tout comme Zanzibar, où la princesse séjournera ensuite, l'île Maurice a une longue histoire de conquêtes et de colonisation par toute une kyrielle de peuples dont les premiers furent les Phéniciens il y a 2,000 ans. Cette diversité se manifeste aujourd'hui par la quantité de langues parlées dans l'île: l'anglais, le français, le gujrati, l'hindoustani, le tamil, le telegu, l'urdu, le chinois et le créole.

Principaux groupes

La population se compose principalement d'Européens, d'Africains, de nations d'origines diverses, au nombre de 160,000; d'Indo-Mauritiens, au nombre de 360,000; de 20,000 Sino-Mauritiens.

La production d'une tonne de sucre par tête par année constitue la première industrie du pays. Le rhum pour le consommation locale est fabriqué dans l'île.

L'île Maurice est située à 1,400 milles au large de la côte africaine et 500 milles à l'est de Madagascar. C'est typiquement une île de l'océan Indien.

Ce sont les Hollandais qui donnèrent son nom à l'île, en l'honneur du prince Maurice de Nassau. Sous la domination française, au XVIIIème siècle, l'île reçut des esclaves africains; l'époque de la révolution française, elle était célèbre pour ses pirates.

Les Britanniques s'emparèrent de l'île Maurice en 1810. L'esclavage fut aboli en 1833. Des travailleurs hindous remplacèrent les esclaves libérés, dans les plantations de sucre.

Langues officielles

L'anglais et le français sont les deux langues officielles. Le groupe français est composé en grande partie d'aristocrates de la France féodale qui avaient émigré lors de la Révolution.

La princesse Margaret arrivera à l'île Maurice à bord du yacht royal Britannia. Mombasa, au Kenya, sera la première étape de sa tournée de l'Afrique orientale. Elle visitera ensuite l'île Maurice, Zanzibar, le Tanganyika et le Kenya. Elle reviendra en Grande-Bretagne, par avion, le 26 octobre.

Nouvelles brèves

Nouvel hôtel

OTTAWA (PC) — Le contrôleur George Nelms a déclaré que des hommes d'affaires financeront la construction d'un hôtel, au coût de $4,000,000, dans la partie basse de la ville. L'hôtel, qui comptera 120 chambres, doit être complété vers le 1er novembre, 1957, a ajouté M. Nelms. Il a refusé de donner le nom des bailleurs de fonds. Cependant, il semble que les frères Bourque, d'importants entrepreneurs d'Ottawa, seraient intéressés dans le projet.

Capital canadien

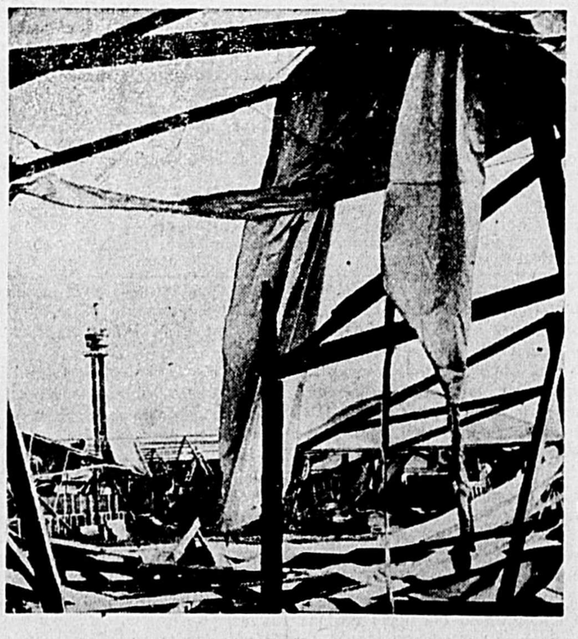
VICTORIA (PC) — Le procureur général de la Colombie-Britannique, M. R.W. Bonner, portant la parole jeudi soir devant l'Institut canadien de l'administration publique a lancé un appel aux banques canadiennes, aux compagnies d'assurance-vie et aux sociétés de placements qui devraient, selon lui, investir plus d'argent au pays. Il les a invités plus particulièrement à aider au développement de nos sources d'énergie.

Sortie de l'hôpital

FREDERICTON (PC)—Un porte-parole du gouvernement provincial a déclaré que le premier ministre Hugh Fleming obtiendra son congé de l'hôpital "dès le premier jour de la semaine prochaine". Le premier ministre avait été hospitalisé, mercredi dernier, par suite d'une légère blessure à la jambe qu'il s'était infligée, il y a une semaine.

Emigration

BONN (PA) — Près de 200,000 habitants de l'Allemagne de l'Est se sont réfugiés en Allemagne occidentale au cours des huit premiers mois de l'année. Le ministère des Réfugiés précise que leur nombre a atteint 25,522 au cours du mois d'août. Ceci portait à 192,921 le nombre des réfugiés en Allemagne de l'Ouest, cette année.



UNE EXPOSITION ALLEMANDE APRES UN ORAGE. — Voici ce qui reste des 35 constructions en bois qui furent complètement démolies par de récents orages survenus dans le district de Hanovre. Ces bâtisses venaient tout juste d'être érigées en vue de l'exposition agricole dans cette ville. Vingt personnes périrent au cours de cet orage, qui causa des dommages matériels évalués à des millions de dollars. (Photo CPC)

Fin définitive de la mission Menzies

LE CAIRE (PA) — Les entretiens de la mission Menzies auprès du président Nasser "ont complètement pris fin", a déclaré hier soir un porte-parole du Comité des Cinq qui a ajouté que les délégués se borneront à saluer le chef du gouvernement égyptien aujourd'hui avant de regagner Londres, probablement dimanche.

La déclaration du porte-parole confirme la nouvelle qui avait circulé officieusement au Caire et à Londres, annonçant que la mission dirigée par le premier ministre d'Australie, M. Robert Menzies, se solde par un échec, le comité n'ayant pu trouver un point de départ pour engager des négociations tendant à une solution pacifique de la crise de Suez.

Mais les cinq membres de la mission, s'ils quittaient la capitale égyptienne sans avoir revu le président Nasser au moins une fois, poseraient un geste "contraire à l'atmosphère de courtoisie qui a prévalu au cours des entretiens".

Dans les milieux occidentaux du Caire ,on entretenait manifestement, hier soir encore, le faible espoir qu'il sera peut-être possible d'éviter l'échec complet des pourparlers.

Entre les séances, la délégation s'est contamment tenue en contact avec Londres et Washington. Dans la capitale britannique, des informateurs ont fait savoir que les représentants des Etats-Unis, de la France et de la Grande-Bretagne envisagent présentement le recours aux Nations unies si la mission Menzies se révèle complètement infructueuse.

Réticence à Londres

A ce jour, le gouvernement britannique s'est montré réticent à l'égard d'un tel projet, de crainte, semble-t-il, que la question ne dégénère en interminables débats. Par contre, l'opposition travailliste et les syndicats ouvriers insistent sur le recours à l'organisme mondial.

Il se peut que le gouvernement fasse connaitre sa décision mercredi à l'ouverture de la session d'urgence du Parlement au cours de laquelle sir Anthony Eden doit porter la parole.

A Paris, un porte-parole du Quai d'Orsay avait déclaré plus tôt qu'il serait "prématurée" de prédire les résultats des entretiens du Caire. Il a ajouté: "Ce que je peux dire, c'est que toute décision future sera une décision qu'auront prise en commun les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France."

Prudence à Paris

L'attitude du gouvernement français à l'égard d'un éventuel recours aux Nations unies sera conditionnée par "la forme que prendra la proposition et par la question de savoir si un tel recours serait justifié".

Il était rumeur à Paris hier soir que le secrétaire d'Etat, M. John Foster Dulles, se rendra peut-être à Londres la semaine prochaine. Mais cette rumeur n'a pas encore reçu de confirmation.

A Londres, il a été annoncé que M. Selwyn Lloyd gagnerait New-York au besoin si son gouvernement décidait de demander une réunion spéciale du Conseil de sécurité.

De son côté, le parti travailliste s'est prononcé énergiquement contre l'emploi de la force sans la sanction de l'ONU.

Advenant un recours aux Nations unies, deux solutions apparaissent possibles: que les gouvernements occidentaux saisissent le Conseil de sécurité du problème; qu'ils invitent le Conseil à condamner l'Egypte et à réprouver la nationalisation.

A Washington

A Washington, les diplomates anglais et français ont conféré hier avec M. Dulles. Les conversations ont porté sur les moyens de mettre fin à la crise de Suez.

A Moscou, les quotidiens soviétiques annoncent que des pilotes russes d'Archangel, de Vladivostok, de dans la Baltique, ont, ou bien offert leurs services au gouvernement égyptien, à titre de volontaires. Les journaux ajoutent que plusieurs marins de la marine marchande, dans la Baltique, ont ou bien offert leurs services ou déjà signé un

(suite à la 6ème page)



LOYAUTE ALGERIENNE A LA FRANCE.— Un Arabe, vétéran de la deuxième grande guerre, assiste un officier français au cours de la cérémonie du drapeau. Cinq mille habitants de la Kabylie, région montagneuse dans laquelle les rebelles exercent leurs ravages, sont venus spontanément réaffirmer leur allégeance et leur fidélité à la France, à l'occasion d'une tournée de bonne entente de fonctionnaires français dans cette région. (P.C.)

La liberté serait menacée par l'Etat en notre pays

MONTREAL (PC)— Au Canada, actuellement, on ronge les fondations mêmes de la liberté.

Ainsi s'est exprimé M. Isadore Levinter, de Toronto, président de l'une des sections de l'Association du barreau canadien, celle des libertés civiles.

On usurpe constamment les droits des citoyens, a-t-il affirmé.

M. Levinter parlait alors à l'une des séances du congrès annuel de l'Association du barreau canadien; cet organisme a rendu public hier le rapport de l'avocat torontois.

Tous les délégués étudieront aujourd'hui ce compte rendu.

M. Levinter a exprimé l'avis que le gouvernement empiète sur la liberté "au nom d'expédients, au nom de l'économie et même au nom du progrès".

Notre vigilance, dit-il, doit s'exercer non seulement à l'étranger, mais aussi au Canada. Pour empêcher qu'un ou des pays étrangers détruisent notre liberté, nous dépensons la moitié de notre budget annuel, a-t-il ajouté, et il ne faut pas que ce sacrifice devienne inutile par suite de notre manque de vigilance au Canada même.

Les tribunaux administratifs

La section des libertés civiles a adopté plusieurs résolutions dans lesquelles elle réclame une revision des lois relatives aux tribunaux administratifs. Elle estime que les régies des alcools et les commissions des relations ouvrières sont des tribunaux administratifs possédant des pouvoirs quasi-judiciaires et que de tels organismes devraient fonctionner de la même manière que les cours, en ce qui a trait, par exemple, aux témoignages, à l'interrogatoire contradictoire et aux appels.

Foster Dulles, se rendra peut-être à Londres la semaine prochaine. Mais cette rumeur n'a pas encore reçu de confirmation.

A Londres, il a été annoncé que M. Selwyn Lloyd gagnerait New-York au besoin si son gouvernement décidait de demander une réunion spéciale du Conseil de sécurité.

De son côté, le parti travailliste s'est prononcé énergiquement contre l'emploi de la force sans la sanction de l'ONU.

Advenant un recours aux Nations unies, deux solutions apparaissent possibles: que les gouvernements occidentaux saisissent le Conseil de sécurité du problème; qu'ils invitent le Conseil à condamner l'Egypte et à réprouver la nationalisation.

A Washington

A Washington, les diplomates anglais et français ont conféré hier avec M. Dulles. Les conversations ont porté sur les moyens de mettre fin à la crise de Suez.

A Moscou, les quotidiens soviétiques annoncent que des pilotes russes d'Archangel, de Vladivostok, de

(suite à la 6ème page)

CHAR à VENDRE

AUSTIN 1951, sedan, en bonne condition. Moteur reconditionné. $350. S'adresser à LI 3-2551 le midi et le soir après 5 heures.

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION

GRAND LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Près de 1200 pieds carrés. — Dans quartier ouest, idéal pour restaurant, tagabie, ferronnerie, pièces d'auto, accessoires électriques, etc.

S'adresser à

216 BOSSE — TEL.: LI 3-5216

Aux théâtres de Chicoutimi

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097

AUJOURD'HUI
Programme double:
LA FORTERESSE
avec FAUL DUPUIS, NICOLE GERMAIN et JACQUES AUGER
AUSSI
THESE WILDER YEARS
avec JAMES CAGNEY ET BARBARA STANWYCK
Nouvelles d'Actualité

DIMANCHE A MERCREDI
Programme double français:
LES HAUTS DES HURLEVENTS
avec MERLE O'BERON et LAWRENCE OLIVER
aussi
FILS DE GEROMINO
version française
avec CHARLTON HESTON SUSAN MORROW
Nouvelles d'Actualité

THÉÂTRE IMPÉRIAL CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469

AUJOURD'HUI A LUNDI
Programme double:
MOGAMBO
en couleur
avec CLARK GABLE et EVA GARDNER
aussi
LES YEUX DE LA NUIT
avec EDWARD G. ROBINSON et GAIL RUSSELL
Sujet court

THÉÂTRE CARTIER CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138

AUJOURD'HUI A MARDI
Programme double français:
LE PIRATE DES MERS DU SUD
en couleurs
version française de:
"Long John Silver"
avec ROBERT NEWTON et KIT TAYLOR
(105 minutes) 1h. p.m., 4h. 30 p.m., 8h. p.m.
aussi
LA LOI DU SILENCE
version française de:
"I Confess"
tourné à Québec
avec MONTGOMERY CLIFT et ANNE BAXTER
(95 minutes) 2h. 55 p.m., 6h. 25 p.m., 9h. 55 p.m.
LUNDI SOIR 8h. 30
FOTO-NITE

FONDÉ EN 1887

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

ÉGLISE FAMILLE PATRIE

Quotidien indépendant, au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac-St-Jean.

MEMBRE DE L' ET DE LA C. D. N. P. A.

Le Progrès du Saguenay est publié par l'Imprimerie du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque.

Tél.: LI 3-4474

gérant général: Léopold Tremblay

La Canadian Press est seule autorisée à faire emploi pour l'impression de toutes dépêches attribuées à la Canadian Press à l'Associated Press ou à l'agence Reuters ainsi que de toutes informations locales que Le Progrès du Saguenay publie. Tous droits de reproduire des dépêches, particulièrement du Progrès du Saguenay sont également réservés.

Par la poste	1 an	6 mois	3 mois	1 mois	1 sem.
Chicoutimi	$13.00	$7.00	$4.00	$1.25	$0.25
Hors de Chicoutimi	$ 7.50	$4.00	$2.25	$1.00	
Hors du pays	$13.00	$7.00	$4.00	$2.00	$0.50
Par porteur	$13.00	$7.00	$4.00	$1.25	$0.25

Tout abonnement est payable d'avance par chèque, mandat de postes au pair à Chicoutimi.

Services télégraphiques: Presse canadienne, Presse Associée, Agence Reuters.

CHICOUTIMI, SAMEDI, 8 SEPTEMBRE 1956

Etudiant : tu as un sommet devant toi !

Tu as commencé l'ascension!

Depuis 9 heures, mardi matin, tu as loyalement sanglé ta ceinture et tu t'es mis en route pour gravir les sommets de ton idéal étudiant.

Quelle aventure que celle de l'étude!

As-tu déjà participé à une excursion en montagne? As-tu connu les moments fébriles d'un départ pour l'ascension d'un pan de roc?

Je me souviens d'une de ces aventures! Le chef de la cordée était un type formidable. Les camarades étaient des gars vivants, réveillés. Nous nous sommes mis en route, nous nous sommes accrochés aux corniches, tout au-dessus du précipice, attendant que le chef donne l'ordre de continuer l'ascension après avoir vérifié la roche.

Nous avons gravi la montagne avec beaucoup de difficultés.

Tout en haut, l'air était net, pur, vivifiant, rempli de silence.

C'est ça la montagne, l'ascension des sommets!

La tienne est aussi emballante, étudiant.

Pense seulement que tu as à la tête de la cordée un professeur expérimenté qui connait la course. Regarde tes camarades de classe: des types capables de se remuer, de se grouiller, de travailler, qui n'acceptent pas le désordre, qui veulent la vraie joie, le vrai bonheur, des gars qui veulent grandir le métier étudiant!

L'ascension de tes études, si tu veux, peut te conduire là où tu n'aurais jamais pensé pouvoir te rendre!

Alors, tu te mets en route, tout de suite, avec tes talents, tes dons! Tu montes déjà vers le sommet. Cela te convient?

Nous t'observerons; nous parlerons de toi, de tes efforts, de tes succès, de tes difficultés. La presse, toujours en quête d'exploits extraordinaires a déjà commencé à te suivre.

Vas y, mon vieux! Nous parlerons de toi, de ton métier, de tes études, de tes cours, de tes leçons, de tes professeurs, de ton mouvement préféré: 4-H, guides, scouts, croisés, fanfares, cadets, etc.

Cela suppose de la coopération, de l'entr'aide, de l'esprit d'équipe. Quand on est tous encordés, à des centaines de pieds du sol, ce n'est pas le temps de refuser de monter.

Si tu flanches, tu handicapes tous les autres.

Alors, vas-y mon vieux!

Donnes-toi, corps et âmes, à tes études. *Regard en haut!*

Les idées-forces qui n'aimeront te seront salutaires.

Ton idéal sera un peu
comme une eau courante,
comme un feu de camp,
comme un désir pressant.

Profite de ta vie scolaire et familiale pour faire avancer le bon Dieu dans les rangs étudiants. Toi, étudiant aîné, toi étudiant cadet, tu as une mission de premier rang.

Sangle ton sac d'écolier!

Pars immédiatement vers le sommet de tes études!

Tu verras qu'au Saguenay, il n'y a pas que le mont Valin. Il y a des alpinistes formidables pour qui la conquête des sommets de l'esprit par l'étude n'est pas une entreprise ordinaire.

Bonne chance!

ALAIN I

Presse-jeunesse



"J'ai commencé à gravir le sommet de mes études..." (Photo-scoop)

L'ART et NOUS

Chronique du Centre d'Art de Chicoutimi

SAINTE-ADELE OFFRE UN CENTRE D'ART

Il y a souvent eu allusion, au progrès réel des Canadiens et, en particulier, de ceux de langue française, dans le domaine de la création artistique.

Il ne faut pas oublier que les plus beaux dons du monde demeurent stériles, si leurs possesseurs ne savent pas se soumettre à quelque discipline. Le souci de parler avec précision en est une. Le respect et la connaissance des lois en constituent une autre. La rigueur du dessin, la science des couleurs, les dictées de la composition, les exigences des diverses techniques, l'observance des styles, autant de moyens de contrôler l'apprenti-sorcier qui veille en chacun de nous! . . .

Je veux en venir à ceci: que nous avons appris à aimer l'ordre, et à jouir de la beauté qui naît d'une heureuse concordance entre une substance et son emploi, entre une forme et le sens qui en émane!

C'est un motif de nous réjouir, parce que le sentiment dont je parle est ennemi de la mollesse, de la facilité, et de la bêtise. Il est indéniable qu'à ce point de vue l'art acquiert une valeur morale...

Poussons un peu plus loin notre petite enquête: Ce progrès ne saurait être sans l'action d'un certain public. Celui-ci, et les conditions propices, définissent un milieu particulier. Aujourd'hui, je veux surtout examiner un cas typique du Centre d'Art de Ste-Adèle. Qu'est-ce qu'il est? Qu'offre-t-il? Quels en sont les animateurs? Qu'en résulte-t-il?

Avant tout, le Centre d'Art de Ste-Adèle fut une idée, — celle de Pauline Rochon, qui en est la directrice-fondatrice. Cette dernière sentit toutes les possibilités du coquet village qu'abitait aussi le redoutable et passionné pamphlétaire qui signait Valdombre - depuis devenu le père de Séraphin. Après avoir consulté diverses autorités, et communiqué son intention à quelques personnages influents de l'endroit, elle se lança corps et âme dans cette entreprise — alors inédite parmi nous.

Je passe sur les difficultés du début, mais non sans rappeler l'intelligence et la coopération de ceux qui en ont été, jusqu'à maintenant les directeurs et les conseillers. Après tout, ne fallait-il pas qu'il existât des gens à la fois cultivés et munis de moyens matériels?

Le Centre d'Art de Ste-Adèle est d'abord une école d'un genre assez spécial. Le diplôme n'en est pas le but ultime. On n'y décerne aucun titre académique. C'est un enseignement libre et désintéressé. Chaque année, le personnel est choisi au sein de ceux qui ont prouvé leur valeur. On s'y instruit tout en s'amusant. Toutes les qualités d'un site exceptionnel sont exploitées. Les vacances y sont transformées en acquisitions de toutes sortes. En un mot, c'est ce double caractère d'étude mêlée aux loisirs - qui en fait l'originalité.

Les sujets: le ballet, le chant, la peinture, la céramique, la sculpture sur bois, la tapisserie, la joaillerie, le français, l'anglais.

Les professeurs: Brian MacDonald, Ria Lensens, Jean-Paul Mousseau, Claude Vermette, Georges Delrue, etc.

Les divertissements y sont de qualité: Un cinéclub apporte aux membres du Centre d'Art des oeuvres de qualité. Par exemple, Festival de danse, l'Atalante, Song of Ceylon, Dreams that money can buy, La Cité, Les amants de Vérone, etc. Chaque vendredi en soirée, le théâtre est exploité au profit de tous: Le Rideau Vert en français; et une troupe dirigée par Donald McGill - en anglais; des poètes et des chansonniers canadien, etc., se manifestent au Sommet Bleu.

Des "fêtes", n'ayant d'autre intention que de contribuer au prestige du Centre d'Art de Ste-Adèle et . . . de lui procurer des fonds, réunissent les membres et les élèves, ainsi qu'un public de choix, à l'occasion d'un défilé de modes ou d'une présentation de modèles récents d'automobiles. L'événement le plus caractéristique est sans doute La Foire de l'art et du livre, où tout le monde se rencontre autour de ces aliments essentiels de la culture.

L'avenir confirmera tant d'espoirs et tant d'efforts. Il ne faudra pas s'étonner de se trouver en face d'une génération très familière avec les choses de l'esprit.

Déjà, l'exemple de Ste-Adèle a porté fruits. Entre autres il y a le Centre d'art de Percé, fondé récemment par Suzanne Guité et Albelto Tommi. Il y a North Hatley; il y a le Camp des Jeunesses Musicales, etc.

A Montréal même, le Service des Parcs Municipaux accorde un soin admirable à l'éducation et l'éducation et au divertissement de la jeunesse. A un degré plus haut, la ville permet aux artistes d'exposer leurs oeuvres au Carré St-Louis. Enfin, elle organise des expositions pleines d'intérêt dans le hall d'honneur de l'hôtel de ville; et dans le grand restaurant Hélène de Champlain, de l'Ile Ste-Hélène.

Nous sommes loin du temps ou quelques rares artistes étaient chassés des endroits publics (ou ils avaient l'audace d'exposer leurs travaux) comme de vulgaires flâneurs!

Il arrive même cette chose incroyable et sise à l'autre extrême: que l'heure pointe ou l'on devra se méfier du snobisme.

Mais ceci est une autre histoire.

Paul Gladu

Petites manchettes

"Presse-Jeunesse" fait son apparition aujourd'hui dans les colonnes de notre journal.

—o—

Cette nouvelle rubrique sera publiée régulièrement. Elle est particulièrement destinée à tous les jeunes du Saguenay-Lac-St-Jean.

—o—

"Presse-Jeunesse" se propose de mettre en évidence l'activité de nos jeunes, un peu partout dans la région.

—o—

"Presse-Jeunesse" ouvre ses portes à tous les initiatives et à toutes nouvelles suggestions. Vous êtes bienvenus!

—o—

"Presse-Jeunesse" a appris que les salles d'étude du Séminaire avaient été repeintes en neuf cette année.

—o—

A l'Académie Commerciale, l'ami Bertrand Galant de la rue Ste-Anne, a été nommé instructeur sansfiliste en morse parmi ses camarades. Bravo!

—o—

On envisage présentement la possibilité de créer des ligues de hockey otéjistes au cours de l'hiver. Ce ne serait pas étonnant, quand on a connu les réalisations de l'abbé Pamphile Larouche à l'OTJ, cet été.

—o—

A l'école du Sacré-Coeur du Bassin, un mouvement s'est créé au sein du personnel enseignant pour décorer quelque peu les classes. Voilà une belle réalisation pour rendre plus attrayantes les salle des cours.

—o—

"Presse-Jeunesse" prépare un grands reportages sur des réalisations extraordinaires de nos jeunes. Ayez l'oeil ouvert!

Joe Argue soutient que lui et sa femme sont des artistes

Par JACK VAN DUSEN
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — **Joe Argue déclare à la face du monde que lui et son épouse sont des artistes.**

Cet homme aux cheveux grisonnants et à la voix enrouée est garçon d'ascenseur. Il entre dans le monde des arts par la petite porte, mais on commence à parler de lui.

Un matin, les fonctionnaires d'un édifice public d'Ottawa constatèrent qu'on venait d'installer un tableau sur le mur faisant face à l'ascenseur, au rez-de-chaussée. Ils furent d'abord surpris, puis satisfaits.

Joe Argue est un ancien sergent de l'armée. Il décida d'installer sa galerie d'art personnelle dans l'édifice public après s'être vu refusé un espace dans les galeries et magasins de tableaux d'Ottawa.

Efforts conjoints

Le tableau exposé face à son élévateur est un paysage aux couleurs vives. Cette oeuvre est le résultat des efforts réunis de Joe Argue et de sa femme. Il est entouré d'un cadre doré "qui vaut $10 à lui tout seul" comme l'affirme fièrement l'artiste. Le tableau a été signé par Mme Argue. "Elle en signe quelques-uns et je fais de même", explique le mari.

Les époux, âgés tous deux de 46 ans, peignent toujours en collaboration.

"Chacun se fait le critique de l'autre," affirme Joe Argue. "Si mon choix d'une couleur semble bon, nous l'employons. Si ma femme a une meilleure suggestion, je m'y plie de bonne grâce. Pour ma part, je suis un spécialiste des arbres et des cheminées."

Argue travaille sur esquisse

Les Argue font la plupart de leurs tableaux à partir d'esquisses au sain, faites au cours d'un voyage.

Joe Argue commença de peindre il y a environ trois ans. Des blessures subies dans un accident le retinrent à l'hôpital assez longtemps et il s'adonna à la peinture pour passer le temps.

Un soir, Joe Argue abandonna un tableau sur lequel il avait travaillé pendant des heures et qu'il ne parvenait pas à terminer. Le lendemain matin, il trouva son oeuvre terminée par sa femme.

"Elle avait fait du bien beau travail," affirme Joe.

L'appartement des Argue est rempli de tableaux, tous des paysages. Ils en ont 90. Ni l'un ni l'autre n'a une éducation artistique.

M. Argue devint garçon d'ascenceur en octobre dernier alors qu'une maladie grave lui interdit tout travail fatigant ou exigeant de longues stations debout.

"Les médecins ont sauvé mes jmbes l'an dernier, mais je devrai peut-être me résigner à les perdre un jour," dit-il sans amertume. Il reprend même la conversation, en souriant, sur son art. La dernière oeuvre en cours est un tableau intitulé: "Les premiers colons du Canada".

"Un marchand de tableaux m'a affirmé qu'il vaudrait $110 une fois terminé; évidemment, le marchand gardera les $10 si le tableau est vendu."

Prix de $150

OTTAWA (PC) — L'étudiant en génie Brian Akins de l'Université du Manitoba vient de remporter le premier prix de $150 du 6e concours annuel de l'Association des constructeurs canadiens. La thèse de M. Akins portait sur les techniques de la construction durant l'hiver. Parmi les huit autres étudiants qui ont mérité un prix de $50, mentionnons J.-A.-Guy Sicard, de l'Ecole polytechnique de Montréal; J.-Francis Turpin, Yvan Gagnon, de l'Université Laval de Québec, et Robert E. Platts, de l'Université du Nouveau - Brunswick.

La Bible vous parle

Que tes oeuvres sont nombreuses, ô Dieu! Toutes avec sagesse tu les fis, la terre est remplie de ta richesse. (Ps 104, 24) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible.)

L'expansion économique provinciale n'a pas reçu l'attention nécessaire

MURRAY BAY (PC) — L'expansion économique de la province, de sa situation, n'a pas reçu dans le passé l'attention nécessaire.

C'est l'opinion qu'exprimait hier le président de la Chambre de M. Frilolin Simard, d'Amos, au 21e congrès annuel de cette organisation.

"Pendant longtemps, a expliqué M. Simard, nous avons été pauvres et sans initiative, non initiés encore aux traditions de l'entreprise. Aujourl'hui, nos épargnes accumulées et convenablement organisées nous permettraient de nous attaquer aux entreprises les plus audacieuses. Mais l'accumulation et l'organisation des épargnes seules ne sont rien sans des hommes de vision et d'audace, désireux d'entreprendre et prêts à risquer leurs épargnes pour assurer l'expansion économique.

La concurrence américaine

"En terre d'Amérique surtout, a poursuivi l'orateur, nous avons à affronter la concurrence d'un peuple qui surpasse tous les autres en matière d'esprit d'entreprise, d'initiative et de risque. Et c'est d'ailleurs lui qui dirige aujourd'hui les destinées du monde occidental. Qu'il ait les yeux sur nos ressources immenses et qu'il cherche à en assurer le développement, rien d'étonnant à cela. Mais nous ne pouvons pas nous attendre qu'il le fasse dans l'esprit de laisser à la province le maximum d'avantages. Parce qu'il est américain et instinctivement imbu de patriotisme même dans la recherche du profit, il voudra au contraire attirer dans ses principaux centres d'activité, aux Etats-Unis, la plus grande partie possible du produit de tout développement économique.

"Tant que nous ne nous serons pas mis résolument, dans toute la mesure de nos moyens, à la tâche de mettre nous-mêmes nos ressources en valeur, il n'y aura pas à nous surprendre que la province ne tire pas un parti maximum de ses richesses."

M. Simard a laissé savoir que le projet d'une banque d'investissement, qui avait été proposé au dernier congrès de la chambre, est en voie de réalisation.

L'échec de la mission Menzies divise encore les britanniques sur le recours aux armes

LONDRES (PA) —L'échec apparent de la mission Menzies au Caire a eu pour effet de diviser encore plus profondément l'opinion britannique sur le projet geste du gouvernement anglais devant la crise de Suez.

Certains milieux voudraient en effet que la Grande-Bretagne s'adresse maintenant à l'ONU pour obtenir une solution satisfaisante. D'autres prônent une intervention militaire immédiate avec l'aide de la France.

Les protagonistes du recours aux Nations unies semblaient plus nombreux aujourd'hui, mais les adeptes du recours à la force, si nécessaire, n'en continueraient pas moins d'insister sur le fait qu'il est impératif que le canal demeure ouvert à la marine marchande anglaise, avec ou sans l'approbation de l'ONU.

L'écart qui sépare ces deux points de vue semble s'être aggravé par le rejet officiel de la proposition américaine par le colonel Nasser, en dépit du fait qu'elle avait été approuvée par 18 des 22 nations qui ont participé récemment à la conférence de Londres.

C'est ainsi que des rumeurs non confirmées circulent aujourd'hui à Londres, voulant que le premier ministre, M. Eden, soit prêt à miser la vie de son gouvernement pour obtenir l'appui des Communes envers la façon dont il entend régler ce grave problème.

Dur débat prévu

Il semble ainsi assuré qu'un vif débat se déroulera au Parlement anglais dès l'ouverture de la session d'urgence qui a été convoquée par sir Anthony pour le 12 septembre, soit mercredi prochain.

Ce débat doit porter uniquement sur la crise de Suez et il doit durer deux jours. M. Eden doit se rendre demain au château de Balmoral, en Ecosse, en vue d'informer la reine de l'issue de la conférence du Caire et de lui exposer les plans de son gouvernement pour l'avenir immédiat.

La situation demeure d'autant plus confuse qu'on ignore au juste l'attitude personnelle de sir Anthony au sujet de l'usage de la force militaire, si l'Egypte persiste dans son refus de laisser internationaliser le canal stratégique.

Il a laissé entendre jusqu'ici que la concentration de troupes au Moyen-Orient n'est qu'une mesure de prudence, mais il a aussi déclaré officiellement, dans un discours télévisé, le 8 août dernier, que la Grande-Bretagne ne tolérera pas, pour aucune raison, qu'un geste arbitraire de la part de l'Egypte mette en danger la vie d'aucune nation quelle qu'elle soit.

Vues de l'opposition

Les dirigeants de l'opposition aux Communes anglaises affirment, cependant, que l'Egypte n'a rien fait jusqu'ici pour justifier le recours à la force armée. Les leaders travaillistes affirment en outre qu'on ne doit poser aucun geste draconien sans laisser auparavant aux Nations unies le choix d'intervenir.

Le Herald affirme à ce propos que le premier ministre Eden, le chancelier de l'Echiquier, M. Harold MacMillan, et le lord président du Conseil, le marquis de Salisbury, sont les trois "gueules de feu" de la crise de Suez, en ce sens qu'ils sont les avocats d'une politique sévère envers le colonel Nasser.

Le même journal classe le leader adjoint du parti conservateur, M. Richard Austin Butler, le ministre de la Défense, sir Walter T. Monkton, et le secrétaire du Foreign Office, M. Selwyn Lloyd, dans un autre clan, en affirmant qu'ils favorisent l'intervention de l'ONU.

Vues ouvrières

Les puissants trade-unions, qui groupent 8,000,000 de travailleurs et qui forment en quelque sorte le socle du parti travailliste, ont approuvé par ailleurs une résolution unanime approuvant l'intervention de l'ONU, à leur congrès annuel tenu hier à Brighton.

"Il nous faut dire au gouvernement, a affirmé le président des trade-unions, M. Charles Geddes, que s'il engage la nation dans une guerre inutile, le peuple sera alors pris d'une vague implacable et profonde de colère, telle qu'on n'en n'a jamais vue aupravant dans le pays".

Le Daily Telegraph, un organe conservateur, reconnait ce matin que la solution adéquate de la crise de Suez dépend de l'unité gouvernementale et il soutient que les chefs anglais auront besoin de l'appui des unions ouvrières pour mener à bien leur ligne de politique, quelle qu'elle soit.

Déraillement

ROBERVAL (PC) — La locomotive et quatre wagons d'un train du National-Canadien ont déraillé hier soir à six milles de Roberval. Deux des 68 voyageurs ont subi de légères blessures.

Nouveau curé

QUEBEC (PC) — M. l'abbé Eudore Bourbeau vient d'être nommé curé de la paroisse St-Joseph de Québec. Il succède à M. le chanoine I. Laroche, décédé il y a quelques semaines. M. l'abbé Bourbeau était jusqu'ici curé d'East-Broughton, dans la Beauce. Un communiqué de l'archevêché annonce aussi la nomination de M. l'abbé Henri Laberge, vicaire à St-Pascal-de-Maizerets, comme curé de St-Cyprien de Dorchester.

Le Canada a besoin d'institutions pour les prisonniers

CALGARY (PC) — **Le juge en chef de la Cour suprême de l'Alberta, a souligné mercredi le besoin d'un nombre plus grand d'institutions correctives réservées aux jeunes délinquants et a réclamé la construction de prisons particulièrement bien gardées pour les récidivistes incorrigibles.**

Dans un discours qu'il a prononcé à la conférence annuelle de l'Association des chefs de police du Canada, le juge C.C. McLaurin s'est dit convaincu que notre pays "traine la patte" dans le domaine de la réhabilitation des prisonniers et de l'amélioration des institutions pénitentiaires.

Il a fait l'éloge des institutions correctives de l'Alberta tout en passant la remarque qu'elles semblent procéder d'un programme qui n'a pas tenu compte des réalisations faites dans ce domaine dans l'Est du Canada ou aux Etats-Unis.

Au profit des jeunes

"Le temps est venu, a-t-il dit, de nous occuper un peu plus des maisons de correction, au profit particulièrement des jeunes délinquants. Votre travail et le mien s'en trouveraient un peu allégés."

Le chef de police de Chatham, Ont., a été élu hier soir président de l'association. Il succède au chef du corps de police de Halifax, M. Verdun Mitchell.

La conférence prend fin aujourd'hui.

Sauvetage difficile

VANCOUVER (PC) — **Un appareil Canso du CARC a entrepris aujourd'hui le sauvetage le plus périlleux jamais tenté par la base de Vancouver. L'avion essaiera de rallier le navire météorologique St. Catherines, d'amerrir en plein océan et de prendre à son bord un marin d'une cinquantaine d'années, devenu partiellement paralysé.**

PROFITEZ DU PLAN
ARGENT MAINTENANT, PAIEMENT PLUS TARD



Obtenez le PRET requis en 1-VISITE

▶ Obtenez l'argent voulu promptement . . . remboursez-le sans hâte, par mensualités commodes. Profitez du service de Consolidation des Comptes. Crédit valable dans tout le pays, à plus de 1,000 bureaux affiliés, sans frais supplémentaires! Pour un prêt en 1 visite, téléphonez d'abord, écrivez ou venez chez *Personal*, aujourd'hui!

Prêts de $50 à $800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI!
Personal FINANCE CO.
Beneficial Finance SYSTEM

2 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?
CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 Rue Racine Est. . Tél. Liberté 3-4421
JONQUIERE — 2ième étage, 102 Rue Saint Aimé. . Tél. Liberté 2-4571
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

DU NOUVEAU !



Afin de soulager mieux encore les femmes qui souffrent des effets de l'anémie, les bonnes Pilules Rouges ont été améliorées — et cette amélioration est protégée par un contenant tout neuf. Recherchez et exigez les *nouvelles* Pilules Rouges!

PILULES ROUGES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie

Cie Chimique Franco-Américaine Ltée

Rendez-vous au bord du fleuve

par Magali

Publié avec l'autorisation de la Société des Gens de Lettres"

(suite No 41)

fidèle employé que Méliès a renvoyé quand il a pris les rênes de l'affaire. Oh ! en le gratifiant d'une solide indemnité, pour le faire taire, sans doute.

—D'accord avec tous, je suis allé interroger Thibeaudot, déclara Bernard Laforêt. Il habite au Plessis avec sa fille. Il ne veut pas d'histoires. Maintenant que Méliès est puissant, il le craint. C'est un pauvre homme timide et timoré. Néanmoins, il n'a pu moins faire que me confirmer les faits. Et même de m'assurer que M. Carély, le grand patron, était très en colère contre son secrétaire particulier. C'est même pour poursuivre en paix ses investigations et prendre les mesures qui s'imposaient qu'il avait éloigné Méliès et l'avait envoyé accompagner M. Michel pendant son voyage.

—Mais qu'avait donc commis Robert ? demanda Aude, éperdue par ces révélations.

—Il avait barboté dans la caisse, expliqua rondement Gabiroux. Et même imité la signautre du patron. Et il n'y allait pas doucement, puisque la trésorerie de la fonderie fut un moment mise en péril.

—Mais pourquoi ? Que faisait-il de tout cet argent ?

—Nous le découvrirons, assura Jean Chauvin. En tout cas, ce que nous savons déjà, c'est qu'il était un ambitieux effréné et qu'il voulait arriver, par tous les moyens. Demeurer l'obscur secrétaire des Carély ne lui disait rien qui vaille. D'autant que, en l'absence de Michel, aux armées, il avait toute licence d'agir à sa fantaisie.

—C'est terrible, gémit Aude, dont l'incrédulité s'effritait à mesure que chacun des hommes présents lui apportait les preuves de ce qu'ils avançaient. Nous avions tellement confiance en ce garçon ! Tante Edith et Marion lui ont laissé la bride sur le cou. Moi, je ne connaissais pas grand-chose à l'affaire. Mais... êtes-vous certains de ne pas commettre une erreur ? s'informa-t-elle, avec un regain d'espoir. Robert a l'air d'être tellement dévoué... et, en somme, l'usine paraît marcher à plein depuis qu'il s'en occupe. Il nous donne tout l'argent que nous voulons.

—Parbleu ! C'est ainsi qu'il est arrivé à abuser trois femmes ignorantes. Ce que nous avons trouvé aussi, c'est qu'il y a un découvert dans les banques, qu'il s'efforce de combler en partie par les sommes que Mlle Edith lui a confiées dernièrement afin qu'il les administre avec le reste.

—C'est vrai, avoua Aude, frappée.

«Et c'est peut-être pour cela, pour trouver les appuis financiers dont il a besoin qu'il s'en va si souvent en tournée ? émit-elle.

—Non, dit posément l'Anglais. Cela, c'est une autre histoire. Une beaucoup plus vilaine histoire !...

Aude fixa sur lui son regard plein de désarroi et d'inquiétude. Mais Jean Chauvin fit un signe d'avertissement par-dessus la tête de la jeune femme détournée et l'Anglais se tut.

—Afin de démasquer ce méprisable individu, déclara Jean Chauvin, nous avons besoin de renseignements que nous pensons ne pouvoir trouver que chez lui, dans son bureau particulier.

—Qu'attendez-vous de moi ? s'exclama Aude, d'une voix aiguë, car elle avait peur de comprendre.

—Que vous veniez avec nous.

—Vous voulez... que j'aille fouiller avec vous dans les affaires personnelles de notre directeur ? s'alarma la jeune femme, sur la défensive. Oh ! non... je ne pourrai pas. Ne me mêlez pas à cela !

—C'est un service que nous ne pouvons demander ni à Mlle Edith ni à Mlle Marion Carély, dit fermement le Canadien. Vous seule, madame, pouvez nous apporter la justification de nos actes en vous joignant à nous.

—Mais... mais... balbutia Aude, ce que vous exigez est impossible !

—Il... il s'agit de... mon mari ?

Elle s'assit mollement, les genoux fauchés.

Les deux hommes inclinèrent la tête, ces deux hommes qui prétendaient avoir été les camarades de combat de Michel... ces deux hommes qui se trouvaient si inopinément réunis en ce lieu.

Aude tourna la tête. C'était comme si l'orage qui était en suspens, prêt à fuser dans les éclats de foudre et le fracas du tonnerre, l'étreignait d'une insupportable angoisse.

—Qui me touche directement ?... répéta-t-elle.

Nous n'avons pas le droit de faire

Alors, le Canadien s'inclina sur elle et parla.

* * *

Ils étaient trois camarades, trois frères d'armes qui, ensemble, avaient vécu la grande aventure... cette aventure cruelle et inhumaine et si belle dans quelques-unes de ses faces; cette aventure dont beaucoup n'étaient pas revenus et dont ils étaient rentrés sains et saufs. Trois camarades de combat, com-

—Nous n'avons que des présomptions...

—Mais vous parliez de preuves, cependant ?

—Des preuves de malversations de Méliès, oui, dit le Canadien. Mais il y a quelque chose de plus grave... une manoeuvre abominable qui vous touche directement, madame. Et cela, nous en trouverons sans doute confirmation dans les papiers de Méliès. cela. Il faut... je veux dire, si vous êtes sûrs de vos accusations, de vos soupçons, agir ouvertement. me disait Rodney, réunis par les hasards de la guerre et un idéal commun dans la même escadrille: un Canadien venu des bords du Saint-Laurent, au lointain pays de Québec; un jeune Anglais blond comme une fille, né sur les bords de la Tamise, et un Français im-

(à suivre)

Votre Horoscope

Pour consulter votre horoscope, lisez le paragraphe qui figure au-dessous du mois dans lequel tombe votre anniversaire de naissance. Si vous êtes né, disons le 1er juillet, alors consultez le paragraphe au-dessous des dates 22 juin au 23 juillet. En même temps vous apprenez sous quel signe du zodiaque vous êtes né. Dans le cas du 1er juillet, c'est le Cancer. Inutile de dire que l'horoscope n'est considéré ici que comme jeu inoffensif dont les indications n'ont pas une valeur de certitude.

Dimanche 9 septembre

DU 21 MARS AU 20 AVRIL — (Le Bélier) — Une période exceptionnellement favorable. La planète Mars encourage l'amitié, la collaboration, et la mise en pratique des bonnes résolutions. Soirée mouvementée.

DU 21 AVRIL AU 21 MAI — (Le Taureau) — La position de Venus favorise les bonnes amitiés. Les astres vous encouragent à mettre vos talents à profit. Vous vous lancez dans une nouvelle entreprise. Journée qui sort de l'ordinaire.

DU 22 MAI AU 21 JUIN — (Les Gémeaux) — Une occasion exceptionnelle de vous mettre en valeur. Votre subtilité vous fournira des arguments convaincants. Surveillez davantage votre tenue vestimentaire.

DU 22 JUIN AU 23 JUILLET — (Le Cancer) — N'allez pas trop vite en affaire. Profitez de ce dimanche pour renouer des liens d'amitié. La clarté de vos arguments laissent vos interlocuteurs bouchebée.

DU 24 JUILLET AU 23 AOUT — (Le Lion) — Ne laissez pas l'orgueil gaspiller vos bons mouvements. Faites des plans pour le succès de la semaine qui commence, et qui s'annonce bien remplie. Vous faites une heureuse rencontre.

DU 24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE — (La Vierge) — Accordez une égale attention aux deux versions d'une affaire. Un changement radical dans votre programme mettra votre humeur à rude épreuve. Ne vous laissez pas décontenancer par les contrariétés.

DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (La Balance) — La journée est sous le signe de la joie. Un dimanche qui fera sa marque dans le mois. Vous avez une longue conversation avec un ami, et projetez de faire un voyage.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE — (Le Scorpion) — Votre générosité vous faudra les plus belles heures de la journée, les bontés que vous prodiguez vous sont rendues sous forme de délicatesses touchantes.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE — (Le Sagittaire) — Si vous ne vous laissez pas arrêter par les petits contre-temps, vous passerez une bonne journée. Influences planétaires favorables à vos loisirs. Un ami se rappelle à votre souvenir.

DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER — (Le Capricorne) — Votre scepticisme vous portera à douter de vos meilleurs amis, réagissez contre cette mauvaise habitude. Vous bénéficiez des rayons bienfaisants de Mars et de la Lune.

DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER — (Le Verseau) — Tenez vos promesses si vous voulez qu'on continue d'avoir confiance en vous. Vous persuadez un endurci et le gagnez à votre cause. Journée qui dépasse vos espérances.

DU 20 FEVRIER AU 20 MARS — (Les Poissons) — La journée sera plus ou moins bonne selon que vous ferez preuve d'initiative ou que vous suivrez le courant. Vous vous devrez de garder le secret qu'on vous confiera.

SI VOUS ETES NE UN 9 SEPTEMBRE — Vous vous signalez beaucoup plus par les bons mouvement qui viennent du coeur, que par ceux qui dénotent certaines qualités de l'esprit. Vous avez de la facilité pour organiser des réunions sociales. Pas un enfant ne s'ennuie en votre compagnie, vous avez le don de satisfaire leur curiosité et de les amuser.

LUNDI, 10 SEPTEMBRE

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Venus et la Lune sont favorables aux activités artistiques et aux travaux manuels. Faites tout ce que vous pourrez pour éviter les discussions et les querelles.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) Une journée progressive et productive. Venus et Uranus sont dans une position qui vous avantage. Vous commencez la semaine sur un bel élan. Un imprévu intéressant au cours de la soirée.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Journée propice à l'éclosion d'un talent. Vous avez un goût de nouveauté qui vous amènera à faire des changements de toutes sortes. La journée finit mieux que prévu.

22 JUIN AU 23 JUILLET — (CANCER) — Vous faites des projets qui recevront l'approbation de vos supérieurs. Des événements imprévus modifieront votre programme du tout au tout, aujourd'hui.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (Lion) — La journée n'est pas prometteuse au point de vue financier, mais elle vous apportera des satisfactions morales très appréciables. Début d'une période très active.

24 AOUT au 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Période stimulante pour les écrivains, les peintres et les musiciens. Quelle que soit votre occupation, ayez foi en vous-même et dans vos possibilités. — Bonne journée dans l'ensemble.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE — (Balance) — Vous êtes dans la voie d'une belle réussite dans votre domaine professionnel. Vous n'avez aucune raison d'être pessimiste. Vous êtes sur le point de recevoir une invitation intéressante.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — "Souriez et l'on vous sourira". Un ami vous rend un grand service en vous mettant en garde contre un exploiteur. — Vous faites un beau geste de civisme.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — Ce n'est pas le moment de vous obstiner. Vous n'avez pas suffisamment foi dans ce que vous faites, c'est ce qui retarde votre avancement. Soirée intéressante.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Influences très encourageantes pour commencer la semaine. Il faudra vous montrer plus agressif si vous voulez réussir ce que vous avez projeté. Votre santé ne semble pas s'accomoder de votre diète actuelle.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Vous obtenez un succès personnel attribuable à votre sens de l'humour. Vous êtes soumis aux mêmes influences planétaires que ceux qui sont nés sous le signe du Capricorne.

20 FEVRIER AU 20 MARS — (Poissons) — La journée commence brillamment. Vous êtes particulièrement en verve. Un ami vous soumet un projet. Agrémentez votre routine, et modifiez vos habitudes au travail.

Si vous êtes né un 10 septembre

Vos caractéristiques dominantes sont la loyauté et le sens pratique. Votre méticulosité vous porte à exégarer certaines imperfections et à les dénoncer de façon agaçante pour les intéressés. — Vous y gagnerez à cultiver la tolérance et l'objectivité. Un grand homme d'état a vu le jour à pareille date.



MARIAGE DOUBLE — Photo prise à l'issue du mariage de M. Roméo Painchaud, d'Arvida ,avec mademoiselle Emerance Leblanc, d'Arvida et de M. Raoul Cantin, d'Arvida avec mademoiselle Henriette Leblanc, d'Arvida également. Le mariage a été célébré le 7 juillet en l'église St-Philippe. Les nouveaux mariés ont fait leur voyage de noces à Burlington N.-Y.

SOULAGEMENT IMMÉDIAT DE
l'asthme
Quelques coups de poire suffisent pour arrêter instantanément la crise d'asthme ou de fièvre des foins. DYSPNE-INHAL soulage les cas les plus désespérés grâce à la solution vaporisée qui pénètre dans toutes les ramifications des bronches.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.
DYSPNÉ-INHAL
EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES

La ligne "magnétique"

Par la PRESSE CANADIENNE
Modes

Les dessinateurs de modes européens et américains ont créé pour l'automne des vêtements destinés à plaire à toutes les femmes. Mais à Madrid, un jeune couturier du nom de Jose Maria Marbel fait actuellement sensation par la présentation de modèles conçus pour plaire non pas à ces dames, mais à leur bien-aimé. Rien d'étonnant, donc, que la ligne préconisée par Marbel ait été surnommée: "Magnétique".

La collection Marbel offre d'élégantes créations qui ne manqueront pas, du moins c'est ce qu'affirme le couturier, d'attirer les regards de tous les hommes de l'Espagne. Pour le soir, les robes sont décolletées et collantes et font un large emploi du chiffon et du satin. Les ensembles du jour, au contraire, recouvrent entièrement le corps, les manches cachant le poignet et les cols montant presque jusqu'aux oreilles.

Le jeune dessinateur opte résolument pour la silhouette mince et effilée. La plupart de ses robes sont des adaptations de la ligne fourreau, mais avec cette différence que leur coupe ingénieuse les rend très faciles à porter. Tous les vêtements de la collection, même les tweeds les plus bourrus, sont drapés, plissés ou construits pour accentuer les contours de la silhouette.

Malgré ces savants détails de confection, c'est la *simplicité qui* demeure la base de la collection, une simplicité toute dramatique, ainsi qu'en témoignent les jupes en coup de vent et les vestes cintrées de sa présentation. Les tweeds ouvrent la parade des tissus, suivis des mariages de tissus réalisés par les quadrillés ou les tartans combinés aux lainages unis. Les teintes sont généralement atténuées, à l'exception d'un rouge tomate éclatant qui revient assez souvent dans la collection.

Si les robes de Marbel sont effilées comme des flèches, ses manteaux, par contre, ont un aspect massif. Au moins la moitié de ses manteaux sont confectionnés avec de gros lainages peignés et garnis de fourrure.

Marbel explique qu'il n'essaie pas de lancer des styles nouveaux dans sa collection, s'efforçant plutôt de dessiner des vêtements qui sauront faire ressortir les charmes naturels de la femme, cacher gentiment ses défauts et, surtout, plaire à l'homme qui devra les payer.

Nécessaire de tricotage

Un fabricant de fibre acrylique "Orlon" met sur le marché un nécessaire de tricotage d'articles pour bébés. Ce nécessaire se compose de deux pelotons d'"Orlon" de 2 onces — juste ce qu'il faut pour un chandail, un bonnet et des chaussons de tailles 6, 12 ou 18 mois — accompagnés d'une notice explicative. Le tout est présenté dans un joli sac en polythène fermé par une coquette petite boucle de ruban, et constitue un cadeau de choix pour bébé. On le trouve en rose, bleu ou blanc à la plupart des comptoirs de tricot. (Fabriqué par Harding Yarns; prix de détail suggéré $1.98.)

Le noir

Le noir est toujours élégant. Aucune couleur ne convient aussi bien pour toutes saisons et toutes occasions. C'est pourquoi les femmes surtout feront sans doute bon accueil au nouveau fil de nylon à couleur intégrante, créé par Du Pont of Canada. La teinture incorporée au fil pendant sa fabrication gardera indéfiniment toute sa fraîcheur. Elle restera toujours d'un beau noir. Jusqu'à maintenant on n'utilisait ce procédé que pour les gros fils de 200 deniers, destinés aux capitonnages d'autos et de meubles, mais depuis peu on l'applique aussi aux fils plus légers qui feront leur apparition dans la lingerie, les bas, les robes et autres articles.

Demi-grandeur



4554
14½—24½
by Anne Adams

L'arrivée de l'automne est la cause d'un bouleversement dans votre garde-robe, voici une robe qui aurait sûrement sa place.

Patron 4554; demi-grandeurs 14½ 16½, 18½, 20½, 22½, 24½. La grandeur 16½ requiert 3⅞ vges de 39 pouces.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de TRENTE-CINQ SOUS (35c) en argent, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à : LE PROGRES DU SAGUENAY, 316, ave. Labrecque, Chicoutimi.



Kénogami.— M. et madame Jean Lapierre dont le mariage a été célébré le 18 août à Kénogmi. (Photo: Studio Bonneau)

La discipline

—Bonjour Maurice, tu es content de tes premières journées de classe?

—Ah oui, maman.

—Et comment trouves-tu ta nouvelle institutrice?

—J'la connais pas beaucoup, mais je pense qu'elle sera "ben fine".

Maurice comme bien d'autres petits garçons de son âge, vient de donner une appréciation sur sa nouvelle maîtresse d'école. Opinion enfantine, sur laquelle nombre de parents basent leur conduite pour toute l'année scolaire. Que le nouveau professeur ait produit une impression favorable au premier abord tout marchera à merveille entre lui et les parents, jusqu'au moment où l'écolier ayant reçu la première réprimande ait changé d'opinion du tout au tout.

On est très exigeant quand il s'agit d'éducation. Au service de nos étudiants, on veut pour les instruire et les éduquer, un personnel enseignant, compétent et consciencieux et l'on a raison. L'on confie aux écoles, les âmes, les intelligences, les corps des jeunes, pour qu'au bout de dix mois de coopération active entre le foyer, l'église et l'école, ils reviennent plus instruits, mieux élevés.

Mais pour ce, un point sur lequel tous attachent une importance primordiale est, sans contredit, **la discipline.** Une institutrice doit avoir de l'autorité, mais pas de cette autorité, qui, il n'y a pas si lontgemps, ne s'obtenait qu'au bout du bâton et à force de sanctions de toutes sortes. Heureusement, pour les écoliers, l'ère de la crainte est révolue, une atmosphère de raisonnement et de compréhension a remplacé celle trop lourde de la punition. Cette atmosphère est due à une prévention constante. Si Jean est un "malcommode" qui sème facilement le désordre en classe, l'institutrice prévoiera ses mauvais coups, en l'intéressant, il oubliera vite ses projets de mauvais augure et la discipline, indispensable à tout bon travail, sera maintenue sans que rien n'y paraisse.

La discipline est un vase fragile qui au moindre changement brusque du chaud au froid peut se casser.

Qu'à une remarque raisonnable de l'institutrice, les parents viennent énoncer une parole contraire, l'enfant devant choisir un parti, au commencement peut-être, acceptera l'idée de "l'étrangère" mais ce ne sera pas long, qu'il moulera la sienne parfaitement à celle de ses parents surtout si elle est à son avantage.

Mais me voilà presque lancée dans un cours de pédagogie portant sur la discipline. Je m'en voudrais que les lectrices de ce billet, le considère comme tel. Ce billet, chers parents, ne veut souligner que l'importance que prendra au cours de cette nouvelle année scolaire, la discipline auprès de votre petit "Jean", ou de votre adolescent étudiant au collège. Il veut aussi attirer votre attention sur la compréhension que vous devez apporter, afin de mieux saisir les efforts souvent très difficiles que font les éducateurs pour créer autour de leurs ouailles un climat d'ordre, sans contrainte, qui favorise le travail sérieux.

Raymonde.

Recette du jour

MUFFINS A LA FARINE DE SON ET AUX POMMES (12 muffins)

1 tasse de céréale de son
¾ tasse de lait
¼ tasse de mélasse
1 oeuf, bien battu
2 c. à table de beurre amolli
1 tasse de farine à pâtisserie, tamisée
2½ c. à thé de poudre à pâte
½ c. à thé de sel
½ c. à thé de cannelle
¼ c. à thé de muscade
1 tasse de pommes hachées fin
½ tasse de noix hachées

Faire tremper le son dans le lait. Ajouter la mélasse, l'oeuf, le beurre et mêler. Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le sel, la cannelle et la muscade. Ajouter au son et remuer légèrement. Incorporer les pommes et les noix. Remplir aux trois quarts les moules à muffins beurrés. Cuire dans un four chaud (400°F) environ 30 minutes.



MARIAGE SIMARD-SIMARD — Photo prise à l'occasion du mariage de M. Marcel Simard, de Laterrière, vaec mademoiselle Cécile Simard, de Laterrière. La cérémonie eut lieu le 4 août en l'église N.-Dame de Laterrière. Le mariage a été béni pr M. l'abbé Victor Simard, oncle du marié et la messe a été célébrée par Mgr O. McNicoll.

Dessinatrice de tissus

Mesdames, avez-vous déjà songé que les motifs imprimés sur votre robe ou sur vos tentures sont l'oeuvre de spécialistes encore relativement peu connus et qu'on appelle les dessinateurs de tissus?

A ce propos, une récente exposition d'arts décoratifs tenue à New-York a mis en lumière les travaux exécutés dans ce domainepar une artiste de Toronto dont les créations sont signées "Jana". D'origine hollandaise, Mme Jana Dookorte est arrivée au Canada en 1954, après avoir passé cinq ans en Afrique du Sud.

Agée d'une trentaine d'années, cette attrayante Néo-Canadienne en est maintenant à sa deuxième exposition new-yorkaise et les fabricants de textiles qui ont défilé dans la suite de Park Avenue où les "New York Inspire Designs" présentaient récemment ses maquettes n'ont pas caché leur admiration pour cet art où ils ont été unanimes à découvrir des éléments d'une nouveauté et d'un intérêt remarquables.

Une autorité en la matière, M. James May, président de la "fabric Design Agency", prédit à Jana un brillant avenir comme dessinatrice de tissus. Déjà, ses créations sont très en demande et pourtant, il y a à peine deux mois, la jeune femme n'était qu'une inconnue dans cette sphère de l'art commercial.

Les critiques sont particulièrement frappés par l'originalité du style de Jana et la merveilleuse facilité avec laquelle elle se renouvelle. Lors de sa première exposition, il y a six semaines, ses motifs étaient surtout formés de lignes délicates, d'une finesse marquée bien qu'elles aient été exécutées au pinceau. Invitée à exposer de nouveau par les "Inspire Designs", il y a quelques jours, Jana présenta cette fois des dessins beaucoup plus robustes, aux contours nets et précis et d'une simplicité étonnante. Toutes ses maquettes sont des études de couleurs, la plupart consistant en des caricatures de fleurs tracées sur des animaux — caractéristique d'une inspiration typiquement africaine — et offrent de vifs contrastes de couleurs composés sur fonds sombres.

Jana, que la chevelure blonde, les pétillants yeux bleus et la personnalité exubérante font paraître beaucoup plus jeune que son âge, a étudié les beaux-arts à Amsterdam avant d'aller s'installer à Capetown, en Afrique du Sud, avec son mari. Son séjour en terre noire a indubitablement marqué son art.

"C'est là que j'ai appris à apprécier les couleurs et les contrastes, dit-elle. Les teintes y sont vives, voyantes, primitives. En Hollande, où il pleut si souvent, tout était tellement plus morne et plus atténué!"

Les dessins de la première collection de Jana furent choisis surtout par des manufacturiers de tissus destinés à la confection de costumes de sport exclusifs et de robes du soir. Un de ses patrons fut toutefois acheté pour être utilisé dans la fabrication de rideaux à douche en taffetas; cette commande ouvrait ainsi à la jeune artiste torontoise le marché beaucoup plus lucratif de la production textile en série.

La voix du sage

La charité fraternelle est tout sur la terre, on aime Dieu dans la mesure où on la pratique.

Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus.

— o —

La vraie grandeur est simple. Jésus est si simple que les petits enfants même s'attachent à lui.

Abbé A. BESSIERES.

CARNET SOCIAL

MARIAGE

LAMONTAGNE-CATELLIER

Samedi le premier septembre, M. l'abbé Robert Roy, cousin de la mariée, bénissait en l'église Notre-Dame-des-Neiges, le mariage de Lise Catellier, fille du Dr Marcel Catellier et de Mme Catellier à M. Robert Lamontagne, notaire, fils du notaire F.-X. Lamontagne, décédé, et de Mme Lamontagne de Saint-Félicien.

Pendant la messe, M. Hubert Paradis, de Rimouski, et Mlle Marguerite Côté exécutèrent un programme de chant. Des glaieuls roses et blancs décoraient le choeur et des boucles de tulle marquaient les bancs des invités. La mariée accompagnée de son père, portait une robe de peau de soie italienne blanc neige, aux lignes classiques. De fines broderies de perles irisdescentes et nacrées formaient un ovale à l'arrière de l'ample jupe, dont le drapé ingénu se déployait en cascade donnant un mouvement de traine. Son court voile de tulle illusion, couvrant le visage et se prolongeant à l'arrière était retenu par une résille de perles. Elle tenait un bouquet colonial de boutons de roses blanches et de stéphanotis. Son unique bijou consistait en un collier de perles cultivées, cadeau du marié.

Mlle Suzanne Catellier, dame d'honneur, portait une robe sept-huitièmes, de dentelle française rose cendré, sur un fourreau de taffetas bleu glacier. Elle tenait un bouquet colonial de roses thé. M Maurice Lamontagne, frère du marié, agissait comme garçon d'honneur. M. Marius Leclerc, beau-frère du marié, et M. Claude Catellier, frère de la mariée, plaçaient les invités.

Mme Catellier, mère de la mariée, portait une robe de taffetas pure soie, bleu glacier, avec appliqués de dentelle ,un chapeau de plumes de même ton, une étole de vison canadien fleuri de roses thé.

Mme Lamontagne, mère du marié, portait une robe de blin blin français noir, création Jean Patou, un chapeau en mélusine de même ton orné de plumes d'autruches et une étole de vison, son sac à main était fleuri d'une orchidée mauve.

A l'issue de la cérémonie, les parents de la mariée recevaient à leur résidence. Les mariés partirent ensuite en voyage pour un séjour dans les Laurentides. A son départ, la mariée portait un costume de tweed anglais brun, un chapeau de mélusine bleu et des accessoires tan. A leur retour, M. et Mme Lamontagne résideront à Chibougamau.

VA-ET-VIENT

Chicoutimi. — Mademoiselle Denise Pelletier de Chicoutimi est de retour dans notre ville depuis lundi, fête du Travail, après avoir passé une vacance de deux mois à La Malbaie.

* * *

Jonquière.— M. Aimé Gagnon, de Jonquière, s'est rendu à Québec en fin de semaine.

* * *

Mademoiselle Annette Tremblay est retournée à Québec, après un bref séjour à Chicoutimi.

* * *

M. et Mme Benoit Cloutier de Chicoutimi-Nord, passent la fin de semaine à Québec, à l'occasion de la célébration des noces d'argent de M. et Mme J.-A. Cloutier, frère et belle-soeur de M. Benoit Cloutier.

Cape au crochet



7383

by Alice Brooks

La cape cet automne chez tous les grands couturiers parisiens a pris une vogue exceptionnelle.

Patron 7383; trois grandeurs: petit, moyen, et grand.

Si vous désirez recevoir ce patron vous n'avez qu'à faire parvenir la somme de VINGT-CINQ SOUS (25c) en argent, avec votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur requise à : LE PROGRES DU SAGUENAY, 316, ave. Labrecque, Chicoutimi.

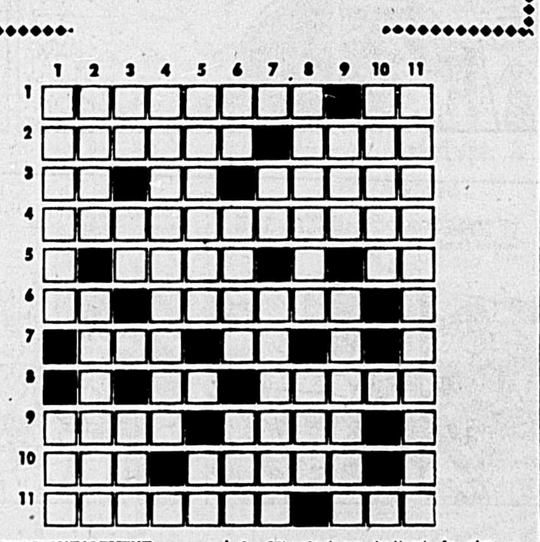
Préfère-t-on les chiens aux enfants?

C'est un coroner de Montréal qui a déclaré, au cours du mois, à l'issue d'une enquête sur une mort accidentelle d'un enfant, qu'on ne risquerait pas un chien où certains enfants gambadent. Ce mot, rappelé par la Ligue de Sécurité de la province de Québec, est malheureusement trop vrai. On laisse les enfants jouer dans des rues encombrées de véhicules stationnées ou en marche.

Les enfants jouent à travers tout ça et c'est un miracle que plus d'entre eux ne soient pas victimes d'accidents. Les automobilistes ont un devoir de conscience d'aller plus tranquillement dans ces rues où jouent les enfants se rappelant le grand commandement de Dieu qui dit: "Tu ne tueras point".

SOLUTION
CARDA
FOIE-REINS-VESSIE-DIGESTION
Dans toutes les pharmacies

MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT

1 — Inflammation de la rate — Charpente dure du corps humain.
2 — Nom ancien du trias supérieur — Chrondostome.
3 — Conjonction — Autre conjonction — Couper avec une scie.
4 — Prendre des détours.
5 — Autrefois, nom de la plus grave des voix de femme — Marque le conditionnel.
6 — Mimologisme imitant le rire — Genre d'insectes diptères.
7 — Propre — Connu.
8 — Pronom personnel — Se servir de ruses.
9 — Amas de choses placées les unes sur les autres — Lieu où l'on peut se mettre à couvert.
10 — Durée ordinaire de la vie — Taffetas rayé ou à carreaux.
11 — Appui, défenseur — Possédés.

VERTICALEMENT

1 — Saynète, petite scène dramatique — Trace du pied sur le sol.
2 — Papa — Matière colorante qui sert à teindre en bleu.
3 — Parcouru des yeux — Nom du soleil, chez les Egyptiens — Ancienne forme de loup.
4 — Cartilage qui couvre et ferme la glotte.
5 — Genre de mollusques gastéropodes des mers chaudes — Inflammation des synoviales du poignet.
6 — Conjugaison — Poète allemand, auteur de l'idylle Louise (1751-1826) — Mesure agraire.
7 — Pronom personnel — Coiffure des Orientaux.
8 — Imprégner d'encre — Canton suisse.
9 — Planche de bois — Matière colorante rouge.
10 — Tentées avec hardiesse.
11 — Qui a des antennes dentées en scie.

Solution du problème d'hier

R	A	T	T	E	I	N	D	R	A	I
A	N	I	E	R	■	I	O	U	L	E
M	■	N	■	S	E	■	R	E	I	N
B	R	A	S	E	R	■	E	L	■	A
A	U	M	U	S	S	E	■	L	A	■
R	■	O	R	■	■	S	I	E	G	E
D	R	U	I	D	E	■	N	■	L	■
E	J	■	N	O	C	E	R	■	Y	U
■	N	A	■	N	U	■	I	■	P	S
N	E	R	O	N	■	R	■	T	H	E
O	S	E	■	E	T	A	L	I	E	R

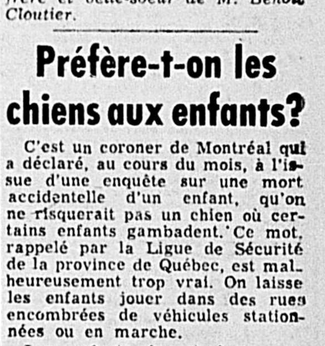
Retraites fermées

Retraite "Vie Intérieure"

Pour Dames — du 16 au 19 septembre, par le R.P. H.-D. Racine, o.p.

Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser à la MAISON DES SS. MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE-CONCEPTION 766 ,rue du Cénacle, Chicoutimi, tél.: LI 3-4368

Special!
Lotion à mains
Elizabeth Arden
Blue Grass
June Geranium



$1.25
avec dispensateur
Utilisez cette lotion de luxe si soyeuse au toucher.
Une légère pression du doigt fait relâcher exactement la quantité de lotion désirée.
Employez librement de la tête aux pieds la lotion à mains Elizabeth Arden . . .
pour adoucir votre peau et lui donner la fraiche odeur BLUE GRASS ou JUNE GERANIUM. Flacon de 4 ozs avec dispensateur $1.25
Pharmacie Chicoutimi
28 Est, rue Racine
Tél.: LI 3-1549
PHARMACIE HAMEL
449 Est, rue Racine
Tél.: LI 3-4525

TARIFS DES PETITES ANNONCES LE PROGRES

Minimum par insertion (15 mots) $0.50 pour tout mot additionnel $0.05.

Avis de décès de funérailles, de messes ad naissance, de service anniversaire, de remerciements etc. $1.00 par insertion, selon la formule ordinaire.

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux au plus tard à 4h.30 la veille de la publication.

A VENDRE

3 LOTS DE 50 x 100 pieds dans la paroisse St-Isidore, avenue de Paris S'adresser par téléphone à LI 3-3096 ou LI 3-4291

JOLIE MAISON, située à Chicoutimi, dans un quartier résidentiel. Six grandes pièces en plus de la chambre de bain Système de chauffage central à l'huile Extérieur et intérieur finis moderne A vendre à prix d'aubaine. Conditions avantageuses. S'adresser à: M. Joseph Gagnon, 400 est rue Racine, Chicoutimi, Tel.: 3-1501.

A LOUER

3 GRANDES CHAMBRES chauffées conviendraient pour messieurs, dans maison sans enfant. Usage du téléphone. Signaler LI 3-1922.

BEAU GRAND LOCAL COMMERCIAL, centre des affaires de Chicoutimi, coin Montcalm et Price. S'adresser à: Willie Dufour, tél.: LI 3-7744.

LOGEMENT DEMANDÉ

UN LOGEMENT meublé, chauffé, pour 3 ou 4 étudiants, dans l'ouest de Chicoutimi si possible. Appelez: 180 Roberval, — charges renversées. —

HOMMES ET FEMMES DEMANDÉS

POUR VENDRE nos 300 nécessités domestiques, catalogue illustré gratis. Ecrire à: Dr N.-A. Sirois Enr., 804 rue de Fleurimont, Montréal.

AGENTS DEMANDÉS

ARGENT! ARGENT! ARGENT! ETES-VOUS INTERESSES à faire au moins $2.50 de l'heure? Si oui, voici votre chance d'obtenir un emploi permanent très payant. Si vous êtes agressifs, vous pourrez faire beaucoup d'argent comme distributeur dans votre entourage, à domicile, de nos 250 produits de nécessités domestiques: thé, café, épices, essences, remèdes brevetés, désinfectants, produits pour la ferme, cosmétiques, etc. etc. . . Pas d'expérience requise, nous vous entrainons. Avons un système de primes irrésistibles, tel que: vaisselle décoré en or de 24 carats, coutellerie, nappes en plastique, etc. Demandez notre proposition aujourd'hui, ou venez voir M. G. Laurin, La Cie Paula Ltd., 21 St-Paul Est, Montréal.

PRODIGIEUX ENSEMBLE d'échantillons gratuits comme dans un grand magasin! Désormais vous pouvez vendre à toute la famille — vêtements — chaussures —chemises — pantalons — vêtements sport ou travail, bijouterie, etc. . . Profits étonnants. Expérience pas indispensable. Occupation permanente ou partielle. Boni sous forme de vêtements personnels. Demandez par écrit échantillons et renseignements détaillés, absolument gratis. Dépt 600, Blake-Walker Co., C. P. 657, Montréal, P. Q.

BON TERRITOIRE VACANT dans la ville de CHICOUTIMI. Vendeurs agressifs, réalisez facilement de $50 à $75 par semaine. Nos produits sont connus, aimés du public. Deux SPECIAUX chaque mois. Commission avantageuse. $18 requis. Détails — Dépt. 1, B. — JITO: 5130 St-Hubert, Montréal.

ON DEMANDE A ACHETER

SERAIT ACHETEUR d'un chalet sur les bords du Saguenay, près de Chicoutimi de préférence. S'adresser à Casier Postal 218 — dépt "G" — Le Progrès du Saguenay Chicoutimi.

VENDEUSES DEMANDÉES

2 DAMES, bonne apparence et bonne personnalité, ayant habitude de parler devant petit groupe. Usage d'une auto nécessaire, $50 par semaine, 32 heures par semaine. Ecrire à Casier Postal 218, Dépt. U.

FEMMES, FILLES DEMANDÉES

$100 PAR MOIS pour porter de très chics robes qui vous seront données comme bonus. Vous n'avez qu'à montrer à vos amies des robes de North American Fashion Frocks. Pas de sollicitation à faire, pas d'argent à investir, aucune expérience n'est requise. North American Fashion Frocks Limited, 2163 rue Parthenais, Département W-3640, Montréal, Qué.

LOGEMENTS DEMANDÉS

JE RECHERCHE LOGEMENT ou appartement de cinq pièces, à Chicoutimi ou aux environs, avec le plus de commodités modernes possibles. Téléphonez à Liberté 3-7771, Extension 218, après 5 heures de l'après-midi.

Don de Kénogami à la Société Historique

KENOGAMI (DNC) — Le conseil de ville de Kénogami vient d'accorder un octroi de $25 à la Société Historique du Saguenay.

Comme par les années passées, la Société Historique avait fait part au conseil de ville d'un besoin pressant d'encouragement et d'appui financier de la part des conseils municipaux.

C'est avec plaisir que Kénogami s'est rendu à la demande de la Société Historique, qui représente un organisme précieux dans notre région et même indispensable.

Avis aux créanciers de la première assemblée

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
ERNEST SAVARD, journalier,
Rang St-Dominique, Jonquière, Qué.

AVIS est par les présentes donné que ERNEST SAVARD, rang St-Dominique, Jonquière, Province de Québec, a fait cession de ses biens le 29e jour d'août 1956, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de septembre 1956, à 2.30 heures p.m., au bureau du Séquestre Officiel, Palais de Justice, Chicoutimi, Qué.

Daté à Montréal, le 5 septembre 1956.

CLAUDE PERRAS
SYNDIC.

Bureau de:
PERRAS & PERRAS, syndics,
4 Notre-Dame E., Montréal
42 rue Price, Kénogami
23 Racine E., Chicoutimi.

Avis aux créanciers de la première assemblée

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
STANISLAS alias STANLEY COTE et PHILIPPE GAGNON, faisant affaires en société non enregistrée sous le nom de LA BONNE FOURCHETTE Blvd Talbot, Laterrière et Jonquière, Qué.

AVIS est par les présentes donné que STANISLAS alias STANLEY COTE et PHILIPPE GAGNON, "La Bonne Fourchette", Blvd Talbot, Laterrière et Jonquière, Province de Québec, ont fait cession de leurs biens le 29e jour d'août 1956, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21e jour de septembre 1956, à 2.30 heures p.m., au bureau du Séquestre Officiel, Palais de Justice, Chicoutimi, Qué.

Daté à Montréal, le 5 septembre 1956.

CLAUDE PERRAS
SYNDIC.

Bureau de:
PERRAS & PERRAS, syndics,
4 Notre-Dame E., Montréal
42 rue Price, Kénogami
23 Racine E., Chicoutimi.

Précautions . . .

(suite de la 1ère page)

froide température, qui s'est prolongée très tard au printemps dernier, aurait incité la plupart d'entre eux à se diriger vers d'autres lieux, et peut-être même au nord de la Colombie-Britannique.

Appel aux chasseurs

TORONTO (PC) — La Société Audubon du Canada a lancé son appel annuel aux chasseurs de l'ouest du pays — Ne tirez pas sur les grues d'Amérique!

Ces oiseaux d'une espèce très rare — leur nombre n'était que de 30 au dernier relevé officiel — doivent entreprendre bientôt leur migration en direction du Texas. Leur point de départ se situe dans l'Alberta et dans les territoires du Nord-Ouest. Les chasseurs négligents, poursuit la Société, constituent une menace constante dans la lutte entreprise pour éviter leur extinction.

Chasseurs, pour être bien sûrs d'éviter toute erreur, ne tirez pas sur tout oiseau aux proportions respectables, ce pourrait être une grue d'Amérique!...

Roberval . . .

(suite de la 7ème page)

un homme qu'il n'a jamais réussi à battre dans les grands tournois internationaux. Hoad, tentant de cumuler les principaux honneurs dans le monde du tennis, rencontrera Fraser, un gaillard dont l'efficacité est plutôt contingente et très peu régulière.

Les dames

Chez les dames, Shirley Fry, de St. Petersburg, Floride, favorite pour remporter les honneurs de sa catégorie, rencontrera Shirley Bloomer, une jolie petite anglaise. Dans l'autre match, Althea Gibson, de New-York, fera face à Mme Betty Pratt, de la Jamaique.

Mlle Gibson, qui apprit son tennis sur les trottoirs du Harlem, a défait Darlene Hard, de la Californie, 9-7, 6-1, tandis que Mme Pratt, classée sixième, a causé une surprise en éliminant Mme Dorothy Knode, de Forest Hills, 4-6, 6-0, 6-2.

Les finales seront disputées dimanche.

Fin définitive . . .

(suite de la 3ème page)

contrat avec le gouvernement égyptien.

La campagne de recrutement de l'Egypte, précise l'un des quotidiens, "suscite beaucoup d'enthousiasme" en Union soviétique.

La radio de Belgrade annonce de son côté qu'une dizaine de pilotes de Yougoslavie ont aussi accepté l'offre du gouvernement égyptien. On prévoit qu'ils partiront bientôt pour le Proche-Orient.

A la Nouvelle-Delhi, un hebdomadaire publie un interview de son correspondant au Caire avec le colonel Nasser. Celui-ci déclare notamment qu'il espère rencontrer le premier ministre de l'Inde, M. Nehru, au cours de son voyage en Arabie séoudite, prévu pour la fin du mois.

Mais il n'a pas été annoncé officiellement que M. Nehru doit rencontrer le chef du gouvernement égyptien.

Quinze joutes . . .

(suite de la 7ème page)

(4); Lovenguth et Sawatski. G—Deal. Cir: Roch—Clark; Tor—A. Wilson.

Miami	211 020 001—7	8	2
La Havane	000 120 100—4	8	3

Paige, Cueche (4); Farrell (5) et Holton; Heard, Marrero (6) et Sierra, Dotterer (6).

Richmond	020 100 200—5	13	0
Columbus	000 000 200—2	7	0

Jordan et Neeman; Duser, Woolridge (7) Santiago (8) et Noble. P—Duser. Cir: Rich—Rice, Renna.

Ligue Nationale

BROOKLYN (PA)—Un circuit de deux points par Carl Furillo après deux retraits à la 11e manche a donné hier soir aux Dodgers de Brooklyn une victoire de 3-1 sur les Giants de New-York dans la deuxième joute d'un programme double. Les Giants avaient gagné la première partie au compte de 6-2.

Ce partage de leur programme double par les Dodgers les a fait monter en deuxième place dans le classement de la ligue Nationale, sur un pied d'égalité avec les Redlegs de Cincinnati. Les Bums et les Redlegs sont à une partie et demie des Braves de Milwaukee, les détenteurs de la première place.

Les Giants, qui n'ont recueilli que six coups sûrs aux dépens de Don Newcombe, l'as droitier des Dodgers, avaient frappé 13 coups sûrs, dont deux circuits par Willie Mays, dans la première partie.

La victoire de Newcombe dans la deuxième joute était sa 23e de la saison.

New-York	000 010 000 00—1	6	2
Brooklyn	000 001 000 02—3	6	0

Worthington, Wilhelm (8) Littlefield (10) et Sarni; Newcombe et Walker. P—Littlefield. C: Bkn — Furillo.

New-York	210 100 200—6	13	1
Brooklyn	000 000 011—2	12	0

Antonelli et Sarni; Erskine, Roebuck (2) Branca (8) et Campanella. P—Erskine. C: NY—Mays 2.

PHILADELPHIE (PA) — Robin Roberts a tenu les Pirates de Pittsburgh à sept coups sûrs, dont deux circuits, pour remporter sa 16e victoire de la saison et conduire les Phillies de Philadelphie à une victoire de 7-2 sur les hommes du gérant Bobby Bragan.

Roberts, qui a retiré sept hommes sur des trikes, a fait preuve d'un contrôle presque parfait. Les deux coups de circuit, par Lee Walls et Frank Thomas, ne l'ont nullement ébranlé.

Bob Friend a occupé le monticule des Pirates pendant deux manches, a accordé quatre points et a été débité de sa 15e défaite.

Solly Hemus a frappé un circuit pour les Pirates.

Pittsburgh	000 200 000—2	7	1
Philadelphie	130 000 01x—5	8	1

Friend, Hall (3) Face (5) King (7) et Foiles; Roberts e Ltopata. P—Friend. C: Pitt—Walls, Thomas; Phi—Hemus.

CHICAGO (PA)—Sam Jones et les Cubs de Chicago, bien que derniers dans le classement de la ligue Nationale, ont sérieusement mis des bois dans les roues de la machine des Braves de Milwaukee, les meneurs du circuit, en les blanchissant 5-0 hier après-midi. La défaite des Braves était leur quatrième d'affilée.

Jones, faisant preuve d'un excellent contrôle a éparpillé sept coups sûrs aux chancelants Braves. Le gros droitier a accordé quatre buts sur balles et a enregistré sept strikeouts pour porter son total à 148, le meilleur de la ligue Nationale.

Les Cubs ont frappé dix coups sûrs aux dépens de Bob Buhl, le lanceur débutant et perdant, et ses deux successeurs.

à la sixième manche alors que les à la sixième manche alors qut les Cubs ont compté quatre points sur autant de coups sûrs, dont des doubles d'Ernie Banks, Walt Moryn et Pete Whisenant.

Jamais depuis le début de la saison les Braves ont-ils subi autant de défaites consécutives.

Milwaukee	000 000 000—0	7	0
Chicago	100 004 00x—5	10	1

Buhl, Phillips (6) Trowbridge (7) et Rice, Crandall (7); Jones et Landrith. P—Buhl.

ST-LOUIS (PA) — Une brillante performance de deux coups sûrs par Vinegard Bend Mizell et un coup de circuit de Ken Boyer ont empêché hier soir les Redlegs de Cincinnati de faire un grand pas de l'avant vers la première place de la ligue Nationale. Mizell et les Cardinals de St-Louis ont en effet paralysé les Redlegs et les ont blanchis 1-0.

Joe Nuxhall n'a guère été moins brillant au monticule des Redlegs, n'accordant que trois coups sûrs.

Cincinnati	000 000 000—0	2	1
St-Louis	000 000 10x—1	3	0

Nuxhall et Bailey; Mizell et Katt. Cir: StL—Boyer.

Ligue Américaine

NEW-YORK (PA) — Herb Plews et Roy Sievers ont frappé chacun quatre coups sûrs hier soir alors que les Senators de Washington ont surmonté un déficit de 4-0 pour finalement vaincre les meneurs de la ligue Américaine, les Yankees de New-York, au compte de 6-5.

Yogi Berra a fait compter quatre des cinq points des Yankees avec son 27e coup de circuit de la saison et un simple. Hank Bauer a également cogné un circuit pour les Yanks.

Washington	000 110 220—6	15	2
New-York	004 000 100—5	7	0

Chakales, Stewart (6) Griggs (8) et Courtney; Kucks, Byrne (7) Morgan (8) Larsen (8) Turley (9) et Berra. G—Stewart; P—Morgan. Cir: NY—Bauer, Berra.

BALTIMORE (PA) — Harold (Skinny) Brown, que les Red Sox avaient retranché de leur alignement au début de la saison, est venu hanter ses anciens coéquipiers hier soir alors qu'il ne leur a accordé que six coups sûrs pour conduire les Orioles de Baltimore à une victoire de 5-0 sur Boston dans la deuxième joute d'un programme double de la ligue Américaine disputé devant 13,634 personnes.

Les Red Sox avaient gagné la première partie au compte de 7-5.

Deuxième joute

Boston	000 000 000—0	6	3
Baltimore	000 102 20x—5	10	0

Première partie

Boston	100 020 002 2—7	15	0
Baltimore	100 200 011 0—5	7	0

Parnell, Delock (9) et Daley; Fornieles, Schmitz (10) Zuverink (10) et Gastall, Ginsberg (10). G—Delock; P — Schmitz. C: Bos — Piersall.

KANSAS CITY (PA)—Les Tigers de Detroit ont compté cinq points à la huitième manche pour remporter hier soir une victoire de 12-8 sur les Athletics de Kansas City dans une joute de la ligue Américaine.

Detroit	205 000 050—12	13	1
Kansas City	400 001 102— 8	14	2

Hoeft, Mastersin (7) Ager (8) et Wilson; Kretlow, Shantz (3) McMahon (7) Crimian (8), Herriage (9) et Smith. G—Hoeft. P—Kretlow.

A VENDRE

UNE PROPRIETE à revenu de 3 logements situés au Chemin St-Paul, Chicoutimi. Revenu: $115 par mois. Prix: $10,500, *avec conditions.*

UNE PROPRIETE en briques de 6 pièces située rue Regina Arvida. Prix: $12,500. $3,500 comptant. Le 2ième étage est aménagé pour louer à une petite famille.

TERRAINS RESIDENTIELS — prêts à construire situés au Parasol et sur le Blvd Talbot.

COMMERCES

EPICERIE LICENCIEE située rue Racine Chicoutimi. Prix et conditions très avantageuses.

CAFE-RESTAURANT situé rue St-Dominique Jonquière. Logement privé à même.

PHARMACIE-RESTAURANT — située à Port-Alfred est à vendre à prix d'aubaine.

Almas Brassard
Courtier en Immeubles
121 rue Racine est
Chicoutimi
Tél.: Bur: LI 3-5851

DEMANDE DE SOUMISSIONS

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET:

Construction d'une cession de force motrice pour hangars d'alerte, à la Station du C.A.R.C., Bagotville, Qué. Dossier 122-7-B4-51.

On recevra des soumissions scellées, portant une indication claire quant au contenu et adressées au soussigné, jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est) du MARDI, 2 octobre 1956.

Les entrepreneurs ne peuvent se procurer les plans et détails et les formules de soumission requis qu'aux bureaux de Defence Construction (1951) Limited, Chambre 156, à l'adresse mentionnée ci-dessous Un dépôt de $100.00 payable à Defence Construction (1951) Limited, doit accompagner chaque série de plans et documents. Ce dépôt sera confisqué si les plans et détails ne sont pas parvenus à destination en bon état, le ou avant le quatorzième jour qui suivra l'adjudication du contrat.

On peut examiner les plans et spécifications aux bureaux de Builders' Exchange de Québec, Montréal, Sherbrooke et Chicoutimi, à la succursale de Montréal de la D. C. L. et à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Toute soumission doit se présenter sur la formule prescrite et être accompagnée du dépôt de garantie que requièrent les documents de soumission. Ce dépôt vise à indemniser le propriétaire de toute perte, au cas du retrait du soumissionnaire heureux après son acceptation du contrat.

La plus basse ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

J.-D. JENNISON, secrétaire
Edifice temporaire no 4
56, rue Lyon
Ottawa, (Ontario).

DESSIN

L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
IMPRESSION DE PLANS-PHOTOSTATS
BOUL. LA BAIE / RUE RACINE
6 AV BOR-CONSEIL
TEL. LI 3-5523
BOUL. RIV-DU MOULIN
RUE DE LA VOIRIE

Remerciements pour sympathies

M. Ludger Tremblay, de St-Honoré, et les membres de sa famille expriment leurs sincères remerciements à toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de Madame Ludger Tremblay, née Yvonne Tremblay, soit par visite au salon funéraire, offrande de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, soit par l'assistance aux funérailles, ou de quelque manière que ce soit.

Cartes Professionnelles

GAUTHIER & TREMBLAY, C. A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
ANTONIO GAUTHIER B.A. L.S.C., C.A., CHARLES TREMBLAY, L.S.S. C.A.
GASTON TREMBLAY, B.A., L.S.C. B.L.A., C.A. Syndics
54 EST, RUE RACINE Tel.: LI 3-7709 CHICOUTIMI P.Q. EDIFICE LAGACE

Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Maurice Boulanger, B.A., C.A. — Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.
Real Rondeau, B.A., C.A. — Paul Thivierge, C.A.
Marcel Michaud, C.A. — Alexandre Labaye, C.A.
Raymond Kirouac, C.A.Sc. — André Gagnon, C.A.
Gérard Beaulieu, C.A.
71, RUE ST-PIERRE — QUEBEC — TEL.: 5-4955

DELISLE & LAQUERRE
J.-L. DELISLE, I.M., M.A.S.M.E., M.E.I.C., B. Sc. A.
M. L. LAQUERRE, L.S., B. Sc. A., M.E.I.C.
INGENIEURS CIVILS
Specialité: Beton arme — Charpente métallique — Aqueduc et egouts — Developpement hydro-électrique — Pont et route — Expertise en mécanique et electricité
265 Racine Est (Edifice Tremblay) Tél.: LI 3-4101 — Chicoutimi, P.Q.

PAUL NADEAU
ARPENTEUR-GEOMETRE — INGENIEUR FORESTIER
1008, rue Beauregard Tél.: LI 3-5240 Chicoutimi

LAMONTAGNE & GRAVEL
ARCHITECTES
11 ouest, rue Racine Tél.: LI 3-3481 (Edifice Perron) "EN HAUT DE STEINBERG" Chicoutimi

GAGNON & BERGERON
COMPTABLES AGREES
EDIFICE MURDOCK
L.-G. Gagnon, B.A., L.S.C.C., C.A.—P.-A. Bergeron, B.A., L.S.C., B.L.A.C.A.
23 est, Racine Téléphone: LI 3-4369 Chicoutimi, P.Q.

Georges Vaillancourt — Michel Corriveau
VAILLANCOURT & CORRIVEAU
ARPENTEUR GEOM. et ING. FORESTIERS
Edifice Murdock
23 est, rue Racine
Tél.: LI 3-5296 Chicoutimi

Desgagné & Boileau
ARCHITECTES
582 Blvd Lamarche Tél.: LI 3-7711 Chicoutimi

RAYMOND-J. LAROCHE, L.S.C., C.A.
Comptable agréé
EDIFICE CREVIER
440 rue Racine est, Chicoutimi Tél.: LI 3-1022

DENTISTES

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN-DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3568

Dr Victor Gladu
CHIRURGIEN-DENTISTE
En haut de Steinberg's
Edifice Perron
31 ouest, Racine Tél.: LI 3-8585
CHICOUTIMI

AVOCATS

MICHEL CAIN
AVOCAT
369 Racine Est, Chambre 101
Chicoutimi Tél.: LI 3-3072

Jean-Charles Simard
AVOCAT
Edifice Lagacé, Chicoutimi

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

ASSURANCES

Pierre Beaulieu
Membre "Million Dollar Round Table"
ASSURANCE-VIE
Suite 110 — Edifice Perron
Specialité: Expertise de succession
Bureau: LI 3-7115 Rés LI 3-6022
Représentants:
"Les Prévoyants du Canada"

Henri Gagnon & Fils
Enr.
ASSURANCES GENERALES
(Edifice Abel)
365 est, Racine Tél.: LI 3-4019
CHICOUTIMI

Pierre-E. Laberge
Courtier Général d'Assurances
369 est Racine
CHICOUTIMI

QUAND ON PARLE D'ASSURANCE AU ROYAUME DU SAGUENAY
GUSTAVE CLAVEAU,
& FILS ENR.
EST LE PREMIER NOMME
Assurances-générales
C. D. A. A.
Edifice Murdock
23 est, Racine — TEL LI 3-3115

OPTOMETRISTES

Edifice Théberge
Maurice Monette, o.d.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
121 est, rue Racine — LI 3-4363
CHICOUTIMI

RENE BERTRAND, o.d.
Examen de la vue
298 St-Dominique, Jonquière
(En haut de la Banque Provinciale)

PERRAS & PERRAS
Comptables — Liquidateurs
Syndics licenciés
23 est, Racine — Chicoutimi
Tél.: LI 3-3570
42 Price — Kenogami
Tél.: LI 2-6844

BREVETS D'INVENTION

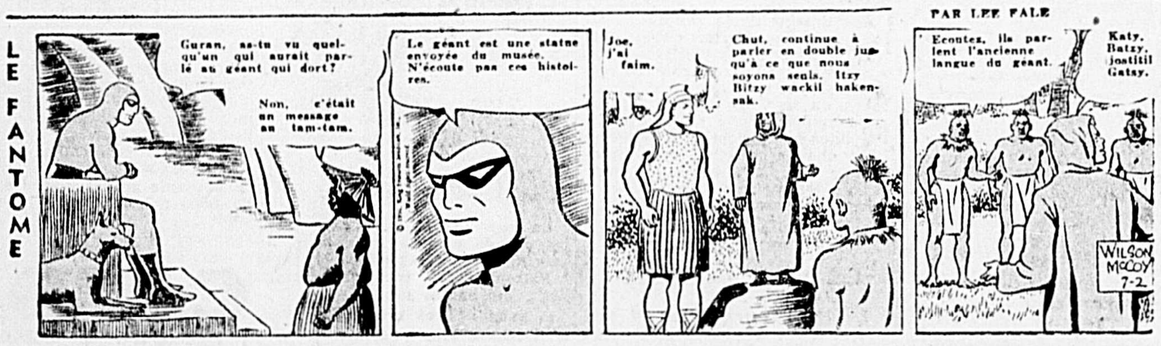
Brevets d'invention
Marque de Commerce
Dessins de fabrication en tous pays
MARION & MARION
ROBIE & RASTIEN
Boite postale 358 — Station "D"
MONTREAL 25

IMPOT SUR LE REVENU

Ls-Joseph Tremblay
Spécialité: Impôt sur le revenu
71 rue Rhainds
CHICOUTIMI-NORD
Téléphone: LI 3-6854

LE FANTOME

PAR LEE FALK



LE SURHOMME

PAR SEEGI



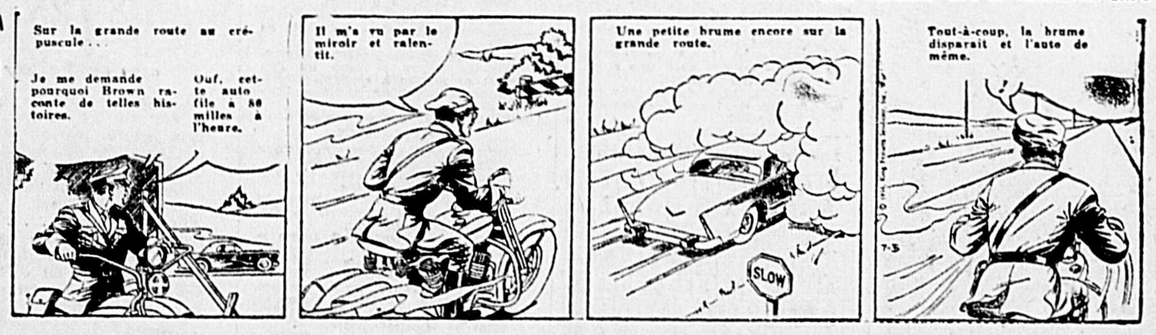
MARISE DUCIEU

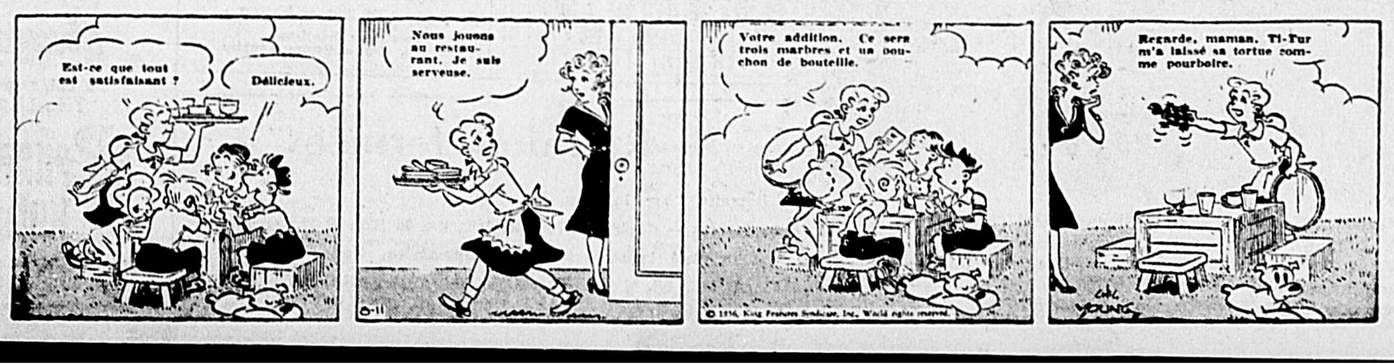
PAR McEVOY ET STRIEBEL



MANDPAKE

PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY





Céline Ouellet et C. Laflamme en finale du double mixte

Les Braves jouent au pied du mur

JONQUIERE (DNC) — Les Braves de Jonquière qui ont perdu leurs 3 premières parties contre le Tremblay et Frères feront face à l'élimination ce soir à 7h.30, sous les réflecteurs, quand ils affronteront une équipe confiante et jouissant d'une confortable avance dans cette série 4 de 7... Advenant une victoire des locaux, une 5ième partie aura lieu demain au Parc-St-Antoine... Dans la série A, Kénogami et Arvida poursuivront leur semi-finale demain après-midi au stade à compter de 2h. chaque équipe ayant une victoire à son crédit...

L'équipe d'Andy Paar qui a fini la saison régulière en 3e place du circuit régional ne peut plus se payer le luxe d'une défaite, puisque si tel était le cas, elle serait automatiquement rayés de la course au championnat.

Ils sauteront ce soir sur le terrain avec un déficit de 3 parties, mais des plus confiants de diminuer l'avance de leurs adversaires, qui eux de leur côté, espèrent en finir avec cette série, et s'assurer le droit de la finale. Le gérant Richard Desmeules avec qui nous causions, nous a déclaré qu'aucun changement ne sera effectué pour l'importante joute de ce soir. La chance devrait normalement sourire aux protégés d'Andy Paar qui depuis le début de la série ont eu à faire face à toutes sortes de difficultés notamment chez les lanceurs qui ne sont pas du tout en forme.

L'artilleur Marcel Deroy sera probablement le débutant pour cette joute décisive des Braves. Chez le Tremblay & Frères, on est des plus confiants de balayer dès ce soir cette série, et jouir ainsi d'un repos de quelques jours avant d'affronter le finaliste de l'autre série. Ringuette ou encore Gaudreault seront probablement chargés de tenir en respect les frappeurs adversaires.

La série "A"

Le Décor Moderne de Claude Basque est confiant de prendre les devants dans la dure série contre les Buandiers qui ont causé une favorable impression en remportant la première joute et forçant leurs rivaux à effectuer un superbe ralliement dans la 2e partie avant de céder par 5 à 4. Encore demain, les amateurs qui s'entasseront dans le stade Desmeules sont assurés d'un match contesté.

Claude Basque conservera le même alignement qui lui a apporté le succès lors de la joute de mercredi dernier. Robert Bouchard qui a 13 gains à son actif cette année, sera le lanceur dans cette 3e joute da la série. La partie débutera à 2 h., et une excellente température est prévue. Kénogami est légèremnt favori pour prendre les devants dans cette série.



LE NOUVEL INSTRUCTEUR DES SAGUENEENS, M. Phil Renaud, prend contact avec ses futurs camarades de travail. Il a rencontré vendredi après-midi, M. Jos. Desbiens et tous les directeurs. Il cause présentement avec le gérant du Colisée, M. Jules Bouchard. Quelques minutes plus tard, il nous accordait une entrevue dont nous pouvons lire les détails ci-contre.
(Photo "Le Progrès", par BLM)

Phil Renaud, un sportif sympathique et clairvoyant

Un joueur de carrière, un homme sympathique et clairvoyant, bref un sportif accompli, voilà la personnalité qui vient d'être choisie au poste d'instructeur des Saguenéens de la Ligue Professionnelle de hockey du Québec.

Ce visage déjà célèbre dans le monde du hockey est nul autre que Phil Renaud que tout le Québec a honoré en 1951, lorsqu'il a mérité le trophée Lord Calvert, en lui offrant une Chevrolet et une quantité de cadeaux dépassant mille dollars. Phil Renaud jouait à ce moment-là pour les As de Québec.

Toujours dans les rangs des As de Québec, pendant huit années consécutives l'équipe de Phil Renaud a participé au détail et à trois reprises, elle a remporté le championnat.

Au cours des neuf années qu'il a joué pour les As de Québec, Phil Renaud a reçu chaque année des mentions spéciales. Outre l'honneur que l'on mentionne plus haut, Phil a été reconnu à deux reprises comme le joueur le plus populaire et le plus utile de son équipe, trois années consécutives il est choisi dans l'équipe d'étoiles, une année, notamment, il est désigné à l'unanimité pour faire partie de cette équipe de méritants.

Comme joueur, Phil Renaud a brillé régulièrement dans le domaine du hockey et l'équipe à laquelle il appartenait n'a pas connu d'échec.

Si Phil Renaud a été un joueur de grand mérite, ses capacités comme instructeur n'ont pas été moindres.

Au cours des quatre dernières années qu'il a été instructeur de différentes équipes, Phil a conduit ses joueurs au championnat trois années de suite.

Ce seul témoignage permet à la population de mettre toute sa confiance en ce guide sûr du hockey.

L'an dernier, alors qu'il était instructeur de l'équipe de Victoriaville, Phil Renaud a conduit cette dernière au championnat de la ligue Provinciale.

Parmi les équipes que Phil Renaud a dirigé, mentionnons le Frontenac, celles de Beauceville et de Victoriaville de la ligue Provinciale.

Cette année Phil Renaud gravit un échelon en entrant dans la ligue Professionnelle du Québec.

A ce propos, lors d'une entrevue que nous a accordée Phil, nous lui vons demandé ses impressions sur cette nouvelle fonction qu'il va occuper.

"Cette années, a déclaré le nouvel instructeur, même si je demeure dans le domaine du hockey, mes fonctions changent, c'est-à-dire qu'elles prennent une plus grande importance. Je quitte la ligue d'amateurs pour me consacrer aux professionnels. Je travaillerai avec des joueurs de qualité qui jouissent déjà d'une bonne réputation. Mon idéal évidemment consiste à conduire l'équipe au championnat. Pour ce faire j'envisage un plan d'ensemble, une politique générale; mais tout d'abord je travaille avec des hommes intelligents, au tempéramment varié et il serait maladroit de préciser, d'une façon détaillée qu'elle sera ma politique d'entraineur. Cependant je dois ajouter que le succès d'un groupe de sportifs dépend de son esprit et c'est l'esprit d'équipe qui doit dominer."

Voilà en quels termes s'est exprimé un sportif authentique sur qui toute la région porte les yeux au début d'une saison de hockey.

Que réserve-t-elle aux amateurs de hockey cette saison qui va s'ouvrir bientôt?.. Personne ne le sait mais, selon l'avis de Phil, elle promet beaucoup. Phil possède de bons joueurs, des hommes de haut calibre, selon son expression. Phil partira sous peu pour les grandes capitales du hockey où il complètera, par le recrutement, son équipe pour la saison 56-57.

Phil Renaud est déjà chez-lui au Saguenay. Il compte beaucoup d'amis et tous ceux qui le rencontrent avouent que c'est l'homme qu'il nous faut à la tête des Saguenéens. Phil est un type qui possède comme tous les bons sportifs un esprit de discipline, qualité précieuse pour un entraineur. Le contact des sports forme les facultés, mais savons-nous, en outre, que Phil Renaud fait partie de l'armée régulière du Canada depuis 1937, à titre de sergent.

Notre ami Phil est donc hautement qualifié pour la tâche qu'il va remplir.

En lui souhaitant la plus cordiale bienvenue au Saguenay, nous lui souhaitons un courage invincible et le succès.

A l'affiche

Au Tournoi Régional de Tennis du Saguenay

Courts Municipaux de Chicoutimi
Ce soir, samedi 8 sept. 1956
A 7h.30: (Chev.) quart de finale, 2 de 3, double mixte.,
Jacques Potvin-Thérèse Truchon
— vs —
Marc Tremblay
et Jacqueline Bergeron
A 7h.30: (C.T.C.), semi-finale 3 de 5 double senior masculin,
Raymond Laroche-Maurice Belley
— vs —
Guy Marchand-Maurice Gagnon
A 9h.00: double Sr. Masc.:
Jacques Ouellet-Claude Laflamme
— vs —
Michel Dufour-Bernard Dufresne

Demain
A 3h.00: Semi-Finale 2 de 3, double mixte,
Clermont-Doyon-Gisèle Vigneault
— vs —
gagnant: Truchon-Potvin. Tremblay-Bergeron.
A 7h.30: Finale 2 de 3 sple jr. fém. Trophée G. Marchand et Frères,
Thérèse Truchon
— vs —
Rachelle Dallaire
A 8.30: Finale, double mixte 2 de 3 Trophée Georges Smith Ltée,
Céline Ouellet-Claude Laflamme
— vs —
gagnant Doyon-Vigneault, Tremblay-Bergeron.

Ligue Interparoissiale de Baseball de Chicoutimi
Dimanche après-midi, au Stade St-Antoine de Chicoutimi,
2eme partie, finale 3 de 5, Trophée "Palais des Sports de Québec",
Pirates du Bassin
— vs —
Royaux de St-Antoine,
(Pirates mènent 1-0 dans la Série)

Rachelle Dallaire et Thérèse Truchon finalistes dans le simple junior féminin du tournoi régional

Céline Ouellet-Claude Laflamme se sont portés en grande finale du double mixte, dans le Tournoi Régional de Tennis du Saguenay, pour le Trophée Geoges-Smith Ltée, et Marc Tremblay s'est mérité le droit d'aller en semi-finale du simple senior, hier soir également sur les courts municipaux, tandis que sur ces même courts municipaux, demain soir auront lieu deux finales: simple junior féminin et double mixte.

Ouellet-Laflamme, en finale

Céline Ouellet, d'Hébertville-Station a joué magnifiquement, hier soir, en accord avec Claude Laflamme de Chicoutimi, alors qu'ils disputaient tous deux la semi-finale, 2 de 3, en double mixte, pour éliminer leurs adversaires, Bob Thériault - Denyse Deschênes d'Alma par 6-2, 8-6.

Par cette victoire, Céline Ouellet - Claude Laflamme se sont hissés en ligne pour la grande finale "56, au Tournoi Régional de Tennis du Saguenay, pour les honneurs de la catégorie et le trophée "Georges Smith Ltée".

Leurs adversaires finalistes ne sont pas encore connus cependant puisqu'ils découleront des autres matches de semi-finales en double mixte, qui auront lieu ce soir, et demain après-midi, selon la cédule prévue, et que la radio locale nous *fera connaitre au fur et à mesure.*

Mac Tremblay, en semi finale, simple sr

Hier soir, Marc Tremblay, de Chicoutimi, disputait son quart de finale, 3 de 5, contre Clermont Doyon, tous deux du club des Chevaliers de Colomb, et Clermont Doyon subit l'élimination en 3 sets consécutif de 6-1, 6-1, 6-0.

De ce fait, Marc Tremblay des Chevaliers de Chicoutimi, passe en semi-finale du simple senior masculin, contre Jean-Claude Basque de Kénogami.

Tandis que la semi-finale Tremblay - Doyon se déroulait sur un court, l'on voyait sur l'autre se disputer un quart de finale 3 de 5, de la même catégorie, soit simple senior masculin, et Gaétan Lapointe de Kénogami, éliminer Maurice Belley de Chicoutimi par 6-2, 6-3, 6-0.

Gaétan Lapointe se porte donc en semi-finale de la catégorie contre le gagnant du match Claude Laflamme - Raymond Laroche, de Chicoutimi, pour le titre régional de la catégorie.

Finales: double mixte, simple jr féminin, demain soir

Quoiqu'il n'y aura pas de matches cet après-midi, dans le Tournoir Régional de Tennis, sur les courts municipaux, par contre ce soir, d'importants matches de semi-finales de double mixte seront joués, aux Chevaliers à 7 h. 30, et au C.T.C. à 3 h. demain après-midi, pour connaitre ceux qui se porteront en finale contre Céline Ouellet - Claude Laflamme.

La "Finale "56", 2 de 3, pour le double mixte, aura donc lieu, **demain soir, à 8 h. 30,** sur les courts municipaux, près de l'hôtel de ville de Chicoutimi, entre Céline Ouellet - Claude Laflamme et leurs adversaires à venir.

Avant la finale du double mixte, à 7 h. 30, demain soir, Rachelle Dallaire disputera le trophée G. Marchand & Frères, pour le simple junior féminin, contre Thérèse Truchon, pour le titre de cette catégorie: le tout selon la cédule prévue et publiée ci-contre.

Huit coursiers dans le free for all de Jonquière demain

JONQUIERE (DNC) — C'est tout un programme de courses que présente demain après-midi à compter de 2h. la direction du champ de courses de Jonquière... En effet, pas moins de 55 chevaux seront réunis pour cet important meeting qui promet des sensations à en revendre, et surement de fortes surprises au pari mutuel... Deerfield, Mc Fish et Saxon Abbe sont les favoris des principales épreuves de la journées...

Le magnat des courses sous harnais au Saguenay, Philippe Girard présente un des programme les mieux équilibrés de la saison avec pas moins de 55 chevaux dont 8 dans le trot et amble Free For All pour une bourse de $350 dollars. —

Deerfield, Golden Chief, McFish, Toni Volo, Miss Federal, Worthy Pal, Saxon Abbe et Jerry Collen, les 8 plus rapides chevaux de la piste réunis dans un concours qui devrait être contesté au possible. —

Selon les experts, les favoris sont le cheval surprise Deerfield qui s'améliore à chaque programme et les recrues Mc Fish et Saxon Abbe malgré qu'ils n'aient rien fait qui vaille depuis leur venue à Jonquière, il y a deux programmes. — Le promoteur Girard prétend que ses nouveaux coursiers venant directement de Hazel Park ont retrouvé leur aplomb et que demain, ils sont largement favorisés après plusieurs pratiques intensives sur le rond. —

Tous les autres coursiers au programme devraient également fournir un excellent rendement sur une piste bien entretenue. —

Course No 1...

I Can Do, Saphire Girl J, True Star, Elisabeth Hum, Reenwyn, Success Silk, Lucky Lee 2nd, True Pete. —

Course No 2...

Mr Maine, Sky Thunder, Quite A Ladd, Keller, Mr Bugbee, Widower Harvester, Mercurial. —

Courses 3 et 7...

Jimmy Barron, Philip Hanover, Maple Cress, Easter Count, Miss Grattan Wilkes, True Marie, Butternut Lee.—

Courses 4 et 8..

Earl's Adam, Hava Real Guy, Miss Laviolette B, Ra Direct, Dorothy's Star, Stanley Hanover, Sunshine Direct, Martha LuLu.

Courses 5 et 9...

Deerfield, Golden Chief, Mc Fish, Toni Volo, Miss Federal, Worthy Paul, Saxon Abbe, eJrry Colleen. —

Courses 6 et 10...

Silver Larry, Patsy Havens, Flaxrose, Chief Thunderbolt, Royal Blaze, Blissful Rip, Lord Nibble. —

Reprise des sports d'hiver au Palais Municipal ce soir

Les sports d'hiver reprendront officiellement ce soir à 8h. au Palais municipal de Port-Alfred alors que les autorités municipales, et M. le curé Henri Tremblay de la paroisse présideront à la reprise des activités.

L'aréna, la salle de quilles et le billard ouvrent leurs portes. Port-Alfred prend encore les devants cette année. La glace est prête. Les patineurs et les patineuses pourront chausser les patins dès ce soir. Une semaine plus tôt que l'an dernier.

Les autorités du Palais municipal attendent une foule nombreuse et n'ont rien ménagé pour que les sportifs de Port-Alfred puissent se divertir durant toute la saison d'hiver.

Les Eskimos ont perdu un as

EDMONTON (PC)—Les Eskimos d'Edmonton, détenteurs de la coupe Grey, emblème de la suprématie au football canadien ont subi un rude choc hier lorsqu'ils ont été avisés que Johnny Bright, leur brillant centre-arrière, ne pourra plus jouer de la saison.

Bright, une étoile des Eskimos à l'offensive et à la defensive depuis deux saisons, a été retranché de la liste active des champions à cause de la dislocation d'une épaule. Agé de 26 ans, Bright était passé des Stampeders de Calgary aux Eskimos en 1954.

Le bloqueur Bob Dean, un spécialiste en bottés, a été remplacé sur la liste active des Eskimos pour remplir la vacance causée par l'absence de Bright.

Décision accordée à Harold Carter

NEW-YORK (PA) — Harold Carter, de Linden, New-Jersey, a frappé sans répit hier soir pour s'assurer une décision unanime de dix rounds sur Johnny Summerlin, de Detroit, dans une rencontre entre poids lourd au Madison Square Garden de New-York.

Carter, favori à huit contre 5, pesait 194 livres, soit une livre et demie de plus que son adversaire.

Les cartes de pointage des deux juges et de l'arbitre ont été de 9-1, 9-1, 6-3-1, toutes en faveur de Carter.

Quinze joutes de baseball dans les ligues majeures

Ligue Internationale

MONTREAL (PC) — Les bisons de Buffalo ont déclenché hier soir un barrage de 17 coups sûrs aux dépens de trois lanceurs pour battre les Royaux de Montréal au compte de 10-6 dans une joute de la ligue Internationale disputée devant 1,246 personnes.

Luke Easter a commencé le bal pour les Bisons, détenteurs de la dernière place dans le classement de leur circuit, en frappant un coup de circuit de deux points dès la première manche.

Fred Kipp, l'as gaucher des Royaux, a été remplacé par Glenn Mickens à la cinquième manche et a été débité de la défaite.

Steve Nagy, qui vint remplacer Karl Drews à la quatrième manche, alors que les Montralais se rallièrent pour quatre points, a été crédité de sa troisième victoire contre le même nombre de défaites.

John Roseboro a compté le dernier point des Royaux avec son 25e coup de circuit de la saison.

Buffalo	211 012 102—10 17	0
Montréal	004 101 000— 6 13	2

Dres, Nagy (4) et Sherry; Kipp, Mickens (5) Wals (8) et Roseboro. G—Nagy. P—Mickens. C: Buf — Easter; Mtl—Roseboro.

Rochester	000 320 0—5 7	1
Toronto	200 001 1—4 9	2

Russell, Wright (5) Donnelly (7) et Rand; D. Johnson, Hetki (6) Wojey (7) et Sawatski. G—Wright; P—D. Johnson. C: Roch — Green. Tor—Jethroe.

Deuxième joute

Rochester	100 000 001 3—5 11	0
Toronto	010 000 010 0—2 5	1

Blaylock, Deal (9) et Rand, Green

(suite à la 6ème page)

McCaffrey démissionnerait

OTTAWA (PC) — La confusion au sujet d'un nouveau règlement en marge des importés américains dans le football pourrait bien apporter un changement à la présidence du Big Four, alors que les directeurs du circuit tienndront une assemblée spéciale ici dimanche.

La direction de deux des quatre clubs de la ligue est cependant d'avis qu'il n'est nullement nécessaire que James P. McCaffrey, qui est également gérant général des Rough Riders d'Ottawa, résignent son poste de président.

La question de la démission de McCaffrey a été soulevée hier lorsque Jack Kinsella, rédacteur sportif du Citizen d'Ottawa, a publié une nouvelle à l'effet que la ligue pourrait bien avoir à se trouver un nouveau président si les clubs persistent à ne pas respecter le règlement au sujet des importés.

McCaffrey a lui-même déclaré qu'il se pourrait bien qu'il démissionne. Il a cependant refusé de faire d'autres commentaires.

A l'amiable

Léo Dandurand et Jake Gaudaur, respectivement présidents des Alouettes de Montréal et des Tiger-Cats de Hamilton, ont exprimé l'espoir que toute l'affaire sera réglée à l'amiable lors de la réunion de dimanche.

William Ross, le président des Argonauts de Toronto, a cependant déclaré que si McCaffrey veut démissionner, c'est son affaire.

L'assemblée de dimanche a été convoquée par McCaffrey pour régler cette confusion apparente au sujet de l'interprétation d'un règlement exigeant que tous les clubs du Big Four placent au repêchage les importés Américains retranchés de leurs alignements en se conformant **à la limite maximum de 12.**

BASEBALL

LES CLASSEMENTS
Par la PRESSE CANADIENNE

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	D	
Milwaukee	81	53	.604	—	
Cincinnati	80	55	.593	1	1-2
Brooklyn	80	55	.593	1	1-2
St-Louis	66	68	.493	15	
Philadelphie	62	70	.470	18	
Pittsburgh	58	77	.430	23	1-2
New-York	56	78	.418	25	
Chicago	53	80	.398	28	

LIGUE AMERICAINE

New-York	86	49	.637	—	
Cleveland	75	57	.568	9	1-2
Chicago	74	58	.561	10	1-2
Boston	73	61	.545	12	1-2
Detroit	67	67	.500	18	1-2
Baltimore	59	75	.440	26	1-2
Washington	57	77	.425	28	1-2
Kansas City	43	90	.323	42	

LIGUE INTERNATIONALE

Toronto	85	65	.567	—	
Rochester	82	66	.554	2	
Miami	79	70	.530	5	1-2
Montréal	79	71	.527	6	
Richmond	73	78	.483	12	1-2
La Havane	71	81	.467	15	
Columbus	68	83	.450	17	1-2
Buffalo	63	86	.423	21	1-2

24e série de la coupe des Gouverneurs le 11

MONTREAL (PC)—La direction de la ligue Internationale a annoncé hier que les 24e séries annuelles pour la coupe des Gouverneurs débuteront le 11 septembre, après la 73e saison consécutive du circuit.

Le club champion rencontrera l'équipe qui aura terminé sa saison en quatrième place tandis que les clubs de deuxième et troisième places feront les frais de l'autre semi-finale. Règle générale, les séries commencent dans les parcs des deux premiers clubs dans le classement.

Toutes les séries sont de quatre de sept et le gagnant de la coupe représentera la ligue Internationale contre les champions de la ligue de l'Association américaine, dans la petite série mondiale.

La pêche au thon à Wedgeport

WEDGEPORT, N.E. (PC) — La fièvre de la Série Mondiale commence à s'attaquer à ce fameux village de pêche de la Nouvelle-Ecosse, mais cela ne concerne pas le baseball. Il s'agit plutôt du 13e tournoi international de pêche au thon, qui débutera le 12 septembre.

Sept nations et peut-être huit seront représentées et trois d'entre elles, le Pérou, le Portugal et l'Allemagne, tenteront pour la première fois de gagner le trophée Sharp, emblème du championnat mondial de pêche en eau profonde.

Les autres équipes, ayant une longue expérience dans la pêche à ce poisson de 600 livres, sont le Commonwealth britannique, les Etats-Unis, le Mexique et l'Argentine. Une autre équipe pourrait bien venir de Cuba.

Avant l'ouverture du tournoi de trois jours, des rondes d'exercice seront tenues. Les pêcheurs qui dépensent des milliers de dollars pour l'équipement et le transport aiment arriver avant le temps pour essayer la place.

Rosewall tient bon contre Savitt

FOREST HILLS (PA) — Le petit Ken Rosewall a joué son rôle familier de David devant le géant Goliath, en l'occurrence Dick Savitt, hier, lorsqu'il s'est rallié pour bloquer la voie au gros joueur de tennis du Texas dans sa campagne de retour en l'éliminant en cinq sets du tournoi pour les championnats nationaux des Etats-Unis.

Rosewall a gagné son match de quart de finale par 6-4, 7-5, 4-6, 8-10, 6-1 pour assurer aux Australiens leur troisième place dans la ronde semi-finale. Vic Seixas a évité un balayage complet par les Australiens en bataillant pendant 73 parties avant de finalement éliminer Ashley Cooper, classé troisième en Australie.

Lew Hoad, favori pour remporter les honneurs de sa catégorie, n'a eu aucune difficulté à disposer de Roy Emerson, un jeune Australien de 19 ans, au compte de 8-6, 6-3, 7-5. Hamilton Richardson, considéré comme le pilier de l'équipe américaine de la coupe Davis, a été vivement surpris de se voir éliminer par Neale Fraser, un gaucher australien, 6-3, 3-6, 6-2, 6-4.

La victoire de Seixas sur Cooper compte de 9-7, 3-6, 9-7, 10-12, 6-4 a donné aux Américains leur seule place dans la semi-finale, la plus faible représentation américaine à Forest Hills en 75 ans.

Aujourd'hui, dans une des semi-finales, Seixas fera face à Rosewall, le magicien de la raquette,
(suite à la 6ème page)

Deux parties du Big Four cet après-midi

Par la PRESSE CANADIENNE

Ce sera un peu la répétition de la journée d'ouverture du Big Four, cet après-midi, alors que les mêmes équipes se feront face.

Les Rough Riders d'Ottawa, qui avaient causé une formidable surprise lors de leur partie d'ouverture en allant battre les Tiger-Cats de Hamilton 29-21 chez eux, recevront la visite des mêmes adversaires cet après-midi. Dans l'autre partie au calendrier, les énigmatiques Argonauts de Toronto seront les hôtes des puissants Alouettes de Montréal, qu'ils avaient tenus à une marge de victoire de quatre points — 24-20 — lors de leur joute d'ouverture.

Le bras de leur quart - arrière Sam Etcheverry étant en bonne forme et l'acrobatique Hal Patterson ne donnant aucun signe de devoir ralentir, les Alouettes sont favoris pour l'emporter par une marge de 16 points sur les Argos, qui ont encore à remporter leur première victoire cette saison.

Lanceurs probables pour aujourd'hui

NEW-YORK (PA) — Lanceurs probables pour les joutes de samedi, dans les ligues majeures:

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh à Philadelphie — Law (7-14) VS Rogovin (7-5)

New-York à Brooklyn — Grissom (1-1) VS Craig (12-9)

Milwaukee à Chicago — Burdette (18-8) VS Rush (12-8)

LIGUE AMERICAINE

Chicago à Cleveland — Pierce (18-7) VS Wynn (16-8)

Washington à New-York — Pascual (6-14) VS Larsen (8-5)

Boston à Baltimore (Soir) — Sullivan (12-6) VS Wight (8-11)

Detroit à Kansas City (Soir) — Foytack (11-12) VS Gorman (8-8).

Laberge, Lefaivre & Marmette
Syndics Licenciés
Règlements et compromis entre débiteurs et créanciers
BUREAUX
Suite 23, Edifice "ABEL"
300 est, rue Racine — Chicoutimi

CKRS-TV

SAMEDI, 8 SEPT.

1.55 Football
4.30 Nos mioches en scène
5.00 Le messager
5.30 Mire et 400 cycles
7.00 Ce soir à CKRS-TV
7.05 Les sports
7.10 Les actualités filmées
7.20 Nouvelles locales, température
7.30 "Vocation des mains"
8.00 "Atlantique Sud"
8.30 Liberace
9.00 Le 7e Art et la manière
9.30 Cinéma Chez-soi: "La loi du Far-West"
11.00 Nouvelles anglaises
11.10 Fin des émissions

Dimanche, 9 septembre

2.00 Mire et 400 cycles
5.25 Ce soir à CKRS-TV
5.30 Mille et une Nuits
6.00 Mire et 400 cycles
7.00 Les Travaux et les jours
7.30 Voir et entendre
8.00 Théâtre lyrique
8.30 Prise de bec
9.00 Cléopâtre
9.30 Théâtre populaire "Mon neveu Napoléon"
10.30 Musée intime
11.00 Fin des émissions.

Lundi, 10 septembre

2.00 Mire et 400 cycles
5.15 Picolo
5.30 Gabriel le Berger
6.00 Mire et 400 cycles
7.00 Ce soir à CKRS-TV
7.05 Les sports
7.10 Les actualités filmées
7.20 Nouvelles locales et température
7.25 Intermède musical
7.30 Sur le vif
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Film
8.30 Rigolade
9.00 Film
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Lutte
11.00 Ciné-Feuilleton
11.15 Nouvelles anglaises

fatigué?



Pour combattre la lassitude, la nervosité, le manque d'appétit, tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

NOUVELLES Pilules MORO
Tonique pour les hommes "toujours fatigués"



INSTRUMENTS de MUSIQUE
Disques — Radios
Phonographes
Sport G. MARCHAND & FRÈRE LTÉE Musique
67 est Racine, Chicoutimi
ACCEPTERONS VOTRE VIEIL INSTRUMENT EN ECHANGE
CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES



C'est la "météo"
qui règle la livraison de votre
huile à chauffage
Réglé selon les pronostics de la température, le service de livraison Esso *prévoit* vos besoins . . . *prévient* toute pénurie.
Avec un service de livraison régi par la température, vous n'avez jamais à vous inquiéter au sujet de votre approvisionnement d'huile à chauffage. C'est l'un des avantages des huiles à chauffage Esso qui vous assurent le maximum d'efficacité, de confort, de commodité et de propreté.
Le "contrat perpétuel" de l'Imperial Oil vous garantit un service de livraison régulier d'huile à chauffage Esso de première qualité. Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à: Imperial Oil Limited.
PRODUITS ESSO IMPERIAL
SI VOUS VOULEZ LE MEILLEUR SYSTÈME DE CHAUFFAGE, EXIGEZ LA MARQUE ESSO IMPERIAL

Prouvons notre générosité par des actes: répondons avec empressement à l'appel de l'Episcopat canadien



Sa Sainteté Pie XII a multiplié les occasions où de nombreux groupes d'enfants se sont réunis autour de lui. Le secours des charités papales vient en aide en toutes circonstances aux enfants, qui sont parmi les tout premiers secourus.

Que feraient nos frères si cruellement éprouvés par les catastrophes naturelles sans le secours des privilégiés que nous sommes ?



En novembre 1955, un glissement de terrain a entraîné vers les berges de la rivière Nicolet, la cathédrale, l'évêché, un collège de Frères enseignants et de nombreuses habitations. Dans sa sollicitude, S.S. le Pape a fait parvenir $10,000.00, auxquels l'épiscopat canadien a joint un montant égal. Nous voyons ici un aspect du désastre.

Mettons notre coeur dans notre générosité



Les désastres naturels se multiplient. Aucun continent a été épargné au cours de l'année. Les souffrances qu'entrainent ouragans, séismes, inondations, sont indicibles. Les organismes de charités papales sont toujours et partout à l'avant-garde des secours. Cette scène a été photographiée en Grèce à la suite d'un violent séisme.

DEMAIN, 9 SEPTEMBRE

Dans toutes les églises du Canada la quête sera faite pour

les CHARITES PAPALES, les VICTIMES de la GUERRE et les OEUVRES d'ASSISTANCE de l'EPISCOPAT CANADIEN



Les initiatives de secours catholiques se rencontrent sous les formes les plus variées. Nous voyons ici une photographie prise à l'intérieur de l'école d'artisanat Pie XII, à Hong-Kong.

Nous désirons tous que les oeuvres de Pie XII progressent: donnons généreusement

CONFERENCE CATHOLIQUE CANADIENNE

447, rue Sussex, Ottawa 2, Ont.

La charité enrichit le coeur et nous rapproche de Dieu



Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, à l'exemple du Souverain Pontife, montre sa sollicitude envers tous ceux qui ont besoin non seulement d'un secours matériel, mais de la parole et du geste qui réconfortent. Nous le voyons ici à une fête d'enfants émigrés, à Montréal.



La guerre a fait bien des victimes innocentes. Malgré la fuite des années, des camps de réfugiés abritent encore des enfants, comme nous le montre cette scène photographiée en Allemagne. Les charités papales manifestent envers ces enfants une sollicitude toute spéciale.

Là, où les besoins sont si grands, pouvons-nous répondre NON! et demeurer la conscience en paix?

SECRETARIAT DE LA C.C.C.

447, rue Sussex, Ottawa 2, Ont.